



CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT
84 EAST J STREET ♦ CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 ♦ 619-425-9600

DISTRICT ADVISORY COUNCIL (DAC)
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE (DELAC)

AGENDA

NOVEMBER 12, 2024 – 12:00-2:00 P.M.
EDUCATION SERVICE AND SUPPORT CENTER – ROOM C

12:00-12:15	1. Call to Order/Introductions	James Moffat, DAC Chairperson
	2. Superintendent's Report - <i>Information</i>	Dr. Eduardo Reyes, Superintendent
12:15-12:20	3. District Administrators' Report - <i>Information</i>	District Administrators
12:20-12:25	4. Chairpersons' Report - <i>Information</i>	Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson James Moffat, DAC Chairperson
12:25-12:30	5. Visiting Chairpersons' Report - <i>Information</i>	Laura Garcia, President, Chula Vista Elementary Council of PTAs
12:30-12:35	6. Quorum	James Moffat, DAC Chairperson
12:35-12:40	7. Approval of Agenda - <i>Action</i>	James Moffat, DAC Chairperson
12:40-12:45	8. Approval of October 15, 2024, Minutes - <i>Action</i>	James Moffat, DAC Chairperson
12:45-1:05	9. DELAC Board Member Election - <i>Action</i>	Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson
1:05-1:25	10. Multilingual English Learner Program Goals and Services - <i>Information</i>	Patricia Pimentel, Dr. Nancy Rojas, Coordinators, Language Development and Instruction
1:25-1:50	11. Local Control and Accountability Plan - <i>Information</i>	Lalaine Perez, Executive Director Language Development and Instruction
1:50-1:55	12. District Communications - <i>Information</i>	James Moffat, DAC Chairperson
1:55-2:00	13. Public/Oral Communications - <i>Information</i>	James Moffat, DAC Chairperson
2:00	14. Adjournment	James Moffat, DAC Chairperson

LEGAL REQUIREMENTS

10/15	District-Wide Needs Assessment on a school-by-school basis (DELAC)		Establishment of District Program, Goals, and Objectives of these programs and services for English Learners (DELAC)		Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians of English Learners. (DELAC)
09/10	Jointly develop, review annually, and update if need the District Parent and Family Engagement Policy	10/15	Review and comment on the District reclassification procedures (DELAC)		Development of a District English Learner Master Plan (Roadmap) for English Learner education programs and services (DELAC)
	Review and comment on the development of the Local Control and Accountability Plan (LCAP) (DAC/DELAC)		Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements (DELAC)		Review of the Consolidated Application (CONAPP) (DELAC)

EXECUTIVE BOARD

DAC

James Moffat, Chairperson
Paloma Anguiano, Vice-Chairperson
Luis Chavez, Past Chairperson
Ricardo Nava, Board Member

DELAC

Faustino Lopez Jr., Chairperson
Miriam Bojorquez, Vice-Chairperson
Priscilla Miller, Past Chairperson
Open, Board Member



DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA
84 EAST J STREET ♦ CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 ♦ 619-425-9600
CONSEJO ASESOR DISTRITAL (DAC)
COMITÉ ASESOR DISTRITAL PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS (DELAC)

AGENDA

12 DE NOVIEMBRE DE 2024 – 12:00 - 2:00 P.M.
SALÓN C ESSC

12:00-12:15	1. Apertura de sesión/presentaciones	James Moffat, presidente del DAC
	2. Informe del superintendente - <i>información</i>	Dr. Eduardo Reyes, Superintendente
12:15-12:20	3. Informe de los administradores del distrito - <i>información</i>	Administradores del distrito
12:20-12:25	4. Informe de los presidentes - <i>información</i>	James Moffat, presidente del DAC Faustino Lopez Jr., presidente del DELAC
12:25-12:30	5. Informe de los presidentes invitados - <i>información</i>	Laura García, presidenta del Consejo de las PTA de Chula Vista
12:30-12:35	6. Cuórum	James Moffat, presidente del DAC
12:35-12:40	7. Aprobación de la agenda - <i>acción</i>	James Moffat, presidente del DAC
12:40-12:45	8. Aprobación de las actas del 15 de octubre de 2024, - <i>Acción</i>	James Moffat, presidente del DAC
12:45-1:05	9. Elección del Miembro del Consejo del DELAC - <i>Acción</i>	Faustino Lopez Jr., presidente del DELAC
1:05-1:25	10. Objetivos del programa y servicios para estudiantes de ingles multilingües - <i>Información</i>	Patricia Pimentel, Dr. Nancy Rojas, Coordinadoras, Desarrollo del Lenguaje e Instrucción
1:25-1:50	11. Plan Local de Control y Rendición de Cuentas - <i>Información</i>	Lalaine Perez, Directora ejecutiva Desarrollo del Lenguaje e Instrucción
1:50-1:55	12. Anuncios del distrito - <i>Información</i>	James Moffat, presidente del DAC
1:55-2:00	13. Anuncios públicos/orales - <i>información</i>	James Moffat, presidente del DAC
2:00	14. Cierre de sesión	James Moffat, presidente del DAC

REQUISITOS LEGALES

10/15	Evaluación de las necesidades del distrito por escuela. (DELAC)		Establecimiento del Programa del Distrito, metas y objetivos de estos programas y servicios para los estudiantes de inglés. (DELAC)		Revisión y retroalimentación de notificaciones escritas que deben ser enviadas a padres, tutores y estudiantes de inglés.
09/10	Elaborar, revisar anualmente y actualizar conjuntamente, si es necesario, la Política de participación familiar del distrito	10/15	Revisión y retroalimentación de los procedimientos de reclasificación del distrito. (DELAC)		Elaboración del Plan Maestro para Estudiantes de Inglés (guía) en el que se establecen programas y servicios educativos orientados a estudiantes de inglés. (DELAC)
	Revisión y retroalimentación del Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP) (DAC/DELAC)		Elaboración de un plan que garantice el cumplimiento de cualquier requisito aplicable entorno a maestros y/o ayudantes de maestro (DELAC)		Revisión de la solicitud consolidada (CONAPP) (DELAC)

CONSEJO EJECUTIVO

DAC

James Moffat, presidente
Paloma Anguiano, vicepresidente
Luis Chavez, expresidente
Ricardo Nava, miembro del consejo

DELAC

Faustino Lopez Jr., presidente
Miriam Bojorquez, vicepresidente
Priscilla Miller, expresidente
Vacante, miembro del consejo



CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT
District Advisory Council (DAC)
District English Learner Advisory Committee (DELAC)
Education Service and Support Center

TUESDAY, OCTOBER 15, 2024
DAC/DELAC REGULAR MEETING
12:00-2:00 P.M.

MINUTES

1. CALL TO ORDER/INTRODUCTIONS

DELAC Chairperson Faustino Lopez Jr. called the meeting to order at 12:12 p.m. and welcomed attendees to the DAC/DELAC Regular Meeting. Mr. Lopez stated it is the Executive Board's goal for each DAC/DELAC meeting to be interactive, engaging, and meaningful to representatives and guests. Mr. Lopez read the meeting norms and reviewed meeting procedures.

2. SUPERINTENDENT'S REPORT

Dr. Eduardo Reyes acknowledged Trustee Delia Dominguez Cervantes at the DAC/DELAC meeting. He thanked representatives for their commitment by continuing to be involved and proceeded to speak on school culture and traditions and having school pride. Dr. Reyes then went on to announce new administrative hires.

3. DISTRICT ADMINISTRATORS' REPORT

None.

4. CHAIRPERSONS' REPORT

DELAC Chairperson Faustino Lopez reminded representatives about the Chapter 65 CABE Mini-Conference on Saturday, November 2nd from 8 a.m. to 12 p.m. at Otay Ranch High School.

DAC Chairperson James Moffat provided the ABC feedback from the September 10 meeting.

5. VISITING CHAIRPERSONS' REPORT

Chula Vista Elementary Council of PTAs – Laura Garcia, President

Ms. Garcia extended a heartfelt thank you to PTA volunteers for the hard work put into planning and coordinating successful school events for the school community, and to principals for their support of volunteers.

6. QUORUM

DELAC Chairperson Faustino Lopez Jr. announced quorum was met.

7. APPROVAL OF AGENDA (ACTION)

Motion: R. Guerrero (Castle Park/DAC) Second: M. Rivas (EastLake/DELAC) Vote: UNANIMOUS

8. APPROVAL OF THE AUGUST 13 AND SEPTEMBER 10, 2024, MINUTES (ACTION)

Motion: R. Guerrero (Castle Park/DAC) Second: J. Oani (Tiffany/DAC) Vote: UNANIMOUS

9. DELAC NEEDS ASSESSMENT RESULTS

The DELAC Needs Assessment survey closed on September 10. Mr. Lopez reported that 1,054 participants completed the survey and proceeded to share the data. Executive Director Lalaine Perez also stated that a



DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA
84 EAST J STREET ♦ CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 ♦ 619-425-9600
CONSEJO ASESOR DISTRITAL (DAC)
COMITÉ ASESOR DISTRITAL PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS (DELAC)
Centro de Servicios y Apoyos Educativos (ESSC)

MARTES, 15 DE OCTUBRE DE 2024
JUNTA ORDINARIA DEL DAC/DELAC
12:00 - 2:00 P.M.

MINUTAS

1. APERTURA DE SESIÓN/PRESENTACIONES

El presidente del DELAC Faustino Lopez Jr. abrió la sesión a las 12:12 p.m., dando la bienvenida a los asistentes a la junta ordinaria del DAC/DELAC. El Sr. Lopez expresó que la meta del Consejo Ejecutivo es que cada junta del DAC/DELAC sea interactiva, dinámica y significativa para los representantes y asistentes. El Sr. Lopez leyó las normas y procedimientos de las juntas.

2. INFORME DEL SUPERINTENDENTE

El Dr. Eduardo Reyes reconoció la asistencia de la miembro de la Mesa Directiva de Educación a la junta del DAC/DELAC. El agradeció a los representantes por su compromiso de continuar participando y procedió a hablar sobre la cultura y las tradiciones escolares y por sentir orgullo por la escuela. El Dr. Reyes pasó a anunciar a los administradores recientemente contratados.

3. INFORME DE LOS ADMINISTRADORES DEL DISTRITO

Ninguno.

4. INFORME DE LOS PRESIDENTES

El presidente del DELAC, Faustino López, recordó a los representantes sobre la Mini-Conferencia CABE del Capítulo 65 el sábado 2 de noviembre de 8 a.m. a 12 p.m. en la Preparatoria Otay Ranch.

El presidente del DAC, James Moffat, presentó los comentarios de la tabla de retroalimentación ABC de la junta del 10 de septiembre.

5. INFORME DE PRESIDENTES VISITANTES

Consejo de las PTA de Escuelas Primarias de Chula Vista: Laura Garcia, presidenta

La Sra. Garcia extendió un sincero agradecimiento a los voluntarios de la PTA por el arduo trabajo realizado en la planeación y coordinación de eventos escolares exitosos para la comunidad escolar, y a los directores por su apoyo a los voluntarios.

6. CUORUM

El presidente del DELAC Faustino Lopez Jr. anunció que el cuórum se logró.

7. APROBACIÓN DE LA AGENDA (ACCIÓN)

Moción: R. Guerrero (Castle Park/DAC) Secundó: M. Rivas (EastLake/DELAC) Voto: UNÁNIME

8. APROBACIÓN DE LAS ACTAS DEL 13 DE AGOSTO Y DEL 10 DE SEPTIEMBRE DE 2024 (ACCIÓN)

Moción: R. Guerrero (Castle Park/DAC) Secundó: J. Oani (Tiffany/DAC) Voto: UNÁNIME

Needs Assessment is a requirement for all DELACs, to hear their input and to ensure the District meet the needs of our multilingual English learners. Principals and their representatives engaged in a table discussion on the survey results for their school.

10. DAC/DELAC VICE-CHAIRPERSONS ELECTIONS

DAC Chairperson James Moffat and DELAC Chairperson Faustino Lopez facilitated the special election for the DAC and DELAC Vice Chairperson seats. Nominees presented a 1-minute introduction and a statement of why they would like to be considered as a member of the Executive Board. Representatives were reminded that DAC representatives vote only for DAC nominees and DELAC representatives vote only for DELAC nominees. A paper election was conducted for each position. The results of the election would be announced during District Communications.

<u>Executive Board Officer Position</u>	<u>Candidate(s):</u>
DAC Vice Chairperson	Alyssa Machuca (Chula Vista Hills) Paloma Anguiano (Los Altos) Pablo Davila Quintanilla (Los Altos) Monica Soyosa (Camarena)
DELAC Vice Chairperson	Miriam Bojorquez (DELAC Board Member)

11. RECLASSIFICATION TO FLUENT ENGLISH PROFICIENT

Coordinators Dr. Nancy Rojas and Patricia Pimentel co-presented on Reclassification to Fluent English Proficient. Both Dr. Rojas and Ms. Pimentel went over the four Reclassification Criteria: English Language Proficiency, Academic Achievement, Teacher Evaluation, and Parent/Guardian Opinion and Consultation. Reclassification occurs three times during the school year: October, January, and May.

12. ROUTINES ROCK

Parent Engagement Liaison Coordinator Veronica Casanova presented a sampling of the September CVESD University workshop, Routines Rock. Parents learned about proven strategies to improve their child's attendance and learned steps on how to build home routines that foster essential skills for success. Ms. Casanova engaged parents in a fun and creative activity. The next CVESD University workshop, Learning Together, is set for October 15 at 4 p.m. at the ESSC.

13. DISTRICT COMMUNICATIONS

Ms. Perez announced and congratulated the new DAC and DELAC Vice-Chairperson officers.

<u>Executive Board Officer Position</u>	<u>Elected Candidate:</u>
DAC Vice Chairperson	Paloma Anguiano (Los Altos)
DELAC Vice Chairperson	Miriam Bojorquez (DELAC Board Member)

With Miriam Bojorquez elected as the DELAC Vice Chairperson, her seat as the DELAC Board Member now becomes open for interested candidates. A special election for the DELAC Board Member position will be held at the November meeting.

14. PUBLIC/ORAL COMMUNICATIONS

Trustee Delia Dominguez Cervantes briefly announced that she is here to serve.

ABC Chart: Mr. Moffat reminded parent representatives to take a moment to reflect on what was heard and learned during the meeting and how it relates to the ABC Chart. Representatives were asked to write their feedback on the Post-its provided at their table and to place them onto the ABC table chart as they leave.

9. RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN DE NECESIDADES DEL DELAC

La encuesta de Evaluación de Necesidades del DELAC cerró el 10 de septiembre. El Sr. López informó que 1.054 participantes completaron la encuesta y procedió a compartir los datos. Lalaine Pérez, Directora ejecutiva, también indicó que la Evaluación de Necesidades es un requisito para todos los DELAC, para escuchar opiniones y para garantizar que el Distrito satisfaga las necesidades de nuestros estudiantes de inglés multilingües. Los directores y sus representantes participaron en una charla en su mesa sobre los resultados de la encuesta para su escuela.

10. ELECCIONES DEL VICEPRESIDENTES DEL DAC/DELAC

El presidente del DAC, James Moffat, y el presidente del DELAC, Faustino López, facilitaron la elección especial para los cargos de vicepresidente del DAC y DELAC. Los nominados hicieron una presentación de 1 minuto explicando y por qué les gustaría ser considerados como miembros del Consejo Ejecutivo. Se recordó que los representantes del DAC sólo votan por los nominados del DAC y los representantes de DELAC votan sólo por los nominados del DELAC. Se llevó a cabo una elección en papel para cada vacante. Los resultados de la elección se anunciarían durante los anuncios distritales.

<u>Cargo del Consejo</u>	<u>Candidato(s):</u>
Vicepresidente del DAC	Alyssa Machuca (Chula Vista Hills) Paloma Anguiano (Los Altos) Pablo Davila Quintanilla (Los Altos) Monica Soyosa (Camarena)
Vicepresidente del DELAC	Miriam Bojorquez (Miembro del Consejo DELAC)

11. REDESIGNACIÓN COMO ESTUDIANTE CON DOMINIO DEL IDIOMA INGLES

La Dra. Nancy Rojas y Patricia Pimentel, coordinadoras, presentaron sobre la redesignación como Estudiante con dominio fluido del idioma inglés. Tanto la Dr. Rojas como la Sra. Pimentel revisaron los cuatro criterios de redesignación: dominio del idioma inglés, rendimiento académico, evaluación del maestro y opinión y consulta de los padres/tutores. La redesignación ocurre tres veces durante el ciclo escolar: octubre, enero y mayo.

12. LAS RUTINAS SON LO MAXIMO

La coordinadora de participación de los Padres, Veronica Casanova, presentó una parte del taller de septiembre de CVESD University, las Rutinas son lo máximo. Los padres aprendieron sobre estrategias para mejorar la asistencia de sus hijos y aprendieron pasos sobre cómo crear rutinas en el hogar que fomenten las habilidades esenciales para el éxito. Los padres participaron en una actividad divertida y creativa. El próximo taller de la CVESD University, Aprendiendo juntos, está programado para el 15 de octubre a las 4 p.m. en las oficinas principales del distrito.

13. ANUNCIOS DISTRITALES

La Sra. Perez anunció y felicitó a los nuevos miembros del DAC y del DELAC.

<u>Cargo</u>	<u>Candidato electo:</u>
Vicepresidente del DAC	Paloma Anguiano (Los Altos)
Vicepresidente del DELAC	Miriam Bojorquez (miembro del consejo del DELAC)

Con Miriam Bojórquez elegida como Vicepresidente del DELAC, su cargo como miembro del Consejo Ejecutivo del DELAC ahora queda vacante para candidatos interesados. En la junta de noviembre se llevará a cabo una elección especial para el puesto de miembro del Consejo Ejecutivo del DELAC.

- A:** From what you heard and learned today, what do you Appreciate? What Assures you? What Affirms your belief and thoughts?
- B:** What can we Build Upon, make Better, and/or Broaden?
- C:** What needs more Clarification? What are some Concerns or Comments you would like to share?

Mr. Moffat thanked everyone for their attendance.

15. ADJOURNMENT

With no objections, DAC Chairperson James Moffat adjourned the Regular Meeting at 1:57 p.m.

James Moffat

DAC Chairperson

Faustino Lopez Jr.

DELAC Chairperson

Claire De Soto

Recording Secretary

14. ANUNCIOS PUBLICOS/ORALES

Delia Domínguez Cervantes, miembro de la Mesa Directiva de Educación del CVESD, anunció brevemente que está aquí para servir.

Retroalimentación ABC: El Sr. Moffat recordó a los representantes de los padres que se tomen un momento para reflexionar sobre lo que se escucharon y aprendieron durante la junta y cómo se relaciona con la tabla de retroalimentación ABC. Se pidió a los representantes que escribieran sus comentarios en los Post-its proporcionados en su mesa y que los colocaran en la tabla ABC al salir.

A: De lo que escuchó y aprendió hoy, ¿qué es lo que aprecia? ¿Qué le da confianza? ¿Qué confirma sus creencias e ideas?

B: ¿En qué podemos seguir avanzando, mejorar y/o ampliar?

C: ¿Qué necesita mayor aclaración? ¿Qué preocupaciones o comentarios le gustaría expresar?

El Sr. Moffat agradeció a todos por su asistencia.

15. CIERRE DE SESIÓN

Sin objeciones, el Sr. Moffat presidente del DAC, cerró la sesión a las 13:57 p.m.

James Moffat
Presidente del DAC

Faustino Lopez Jr.
Presidente del DELAC

Claire De Soto
Secretaria de Actas



Multilingual English Learner Program Goals and Services

Chula Vista Elementary School District
DAC/DELAC Meeting, November 12, 2024
Language Development and Instruction Services and Support



Learn more at cvsd.org
f t i y u i n

1



Acronyms and Terms

• AR-LTEL: At Risk of Becoming a Long-Term English Learner • CAA: California Alternate Assessments • CAASPP: California Assessment of Student Performance and Progress • DELAC: District English Learner Advisory Committee • DLI: Dual Language Immersion • ELAC: English Learner Advisory Committee • ELD: English Language Development • ELIA: English Learner Instructional Assistant	• ELPAC: English Language Proficiency Assessments of California • HLS: Home Language Survey • IEP: Individualized Educational Program • I-FEP: Initial Fluent English Proficient • LCAP: Local Control and Accountability Plan • LTEL: Long-Term English Learner • MEL: Multilingual English Learner • R-FEP: Reclassified Fluent English Proficient • SEI: Structured English Immersion
---	--

Learn more at cvsd.org
f t i y u i n

2



Objetivos del programa y servicios para estudiantes de inglés multilingües

Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista
Junta del DAC/DELAC, 12 de noviembre de 2024
Desarrollo del Lenguaje, Servicios y Apoyos de Instrucción



Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
f t i y l n

1



Siglas y términos

- AR-LTEL: En riesgo de ser designado como estudiante de inglés a largo plazo
- CAA: Evaluaciones alternas de California
- CAASPP: Evaluación del rendimiento y progreso estudiantil de California
- DELAC: Comité Asesor Distrital para Estudiantes de Inglés
- DLI: Inmersión en dos idiomas
- ELAC: Comité Asesor para Estudiantes de Inglés
- ELD: Desarrollo del idioma inglés
- ELIA: Asistente de instrucción para estudiantes de inglés
- ELPAC: Evaluaciones de dominio del idioma inglés de California
- HLS: Encuesta del idioma del hogar
- IEP: Plan Educativo Individualizado
- I-FEP: Estudiante inicialmente con dominio del idioma inglés
- LCAP: Plan Local de Control y Rendición de Cuentas
- LTEL: Estudiante de inglés a largo plazo
- MEL: Estudiante de inglés multilingüe
- R-FEP: Redesignado con dominio fluido del idioma inglés
- SEI: Instrucción estructurada al Inglés

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
f t i y l n

2



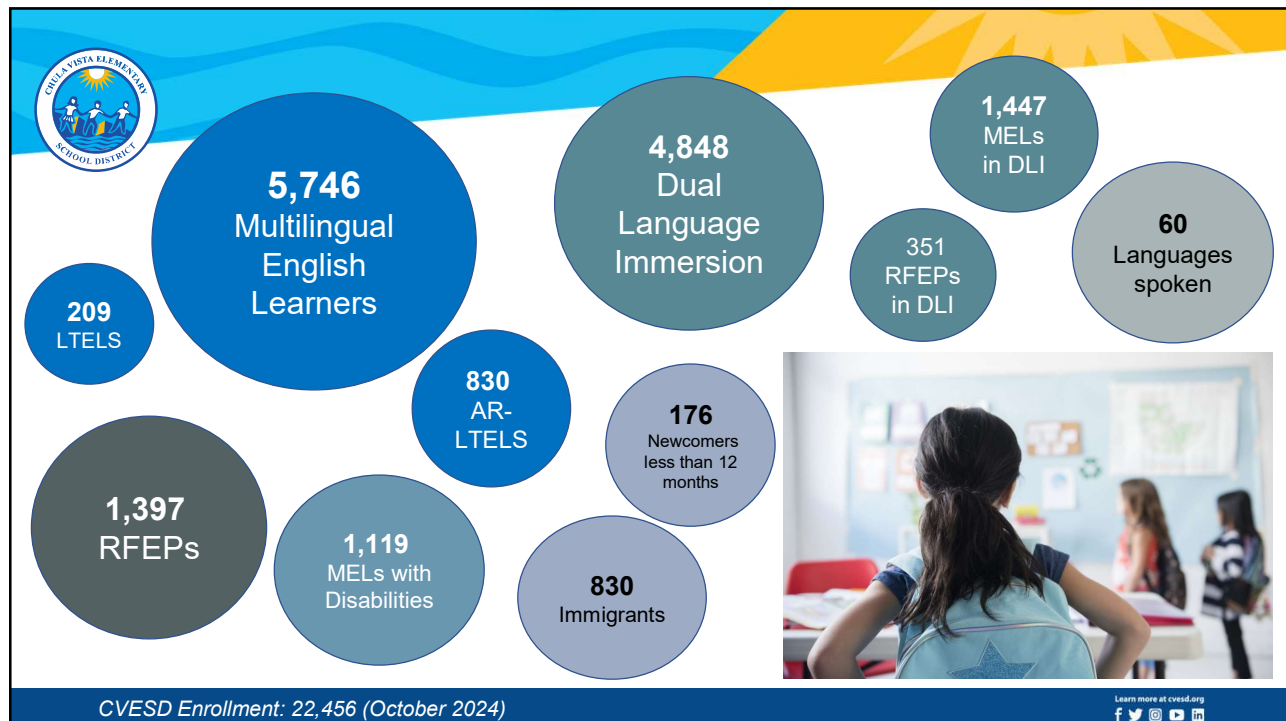
Purpose

- Review goals and objectives for our Multilingual English Learners
- Understand the programs and services provided to Multilingual English Learners



Learn more at cvcsd.org
 f t i y l n

3



4



Propósito

- Revisar las metas y objetivos establecidos para los estudiantes de inglés multilingües
- Comprender los programas y servicios proveídos a los estudiantes de inglés multilingües



Learn more at cvcsd.org

[f](#) [t](#) [i](#) [y](#) [v](#)

3



209
LTELS

5,746
Estudiantes de inglés multilingües (MELs)

1,397
Redesignados

830
AR-LTELS

4,848
Inmersión en dos Idiomas (DLI)

176
Recién llegados que han estado en el país menos de 12 meses

830
Migrantes/ Recién llegados

1,119
MELs con discapacidades

1,447
MELs en DLI

351
RFEPs en DLI

60
Idiomas



Matrícula en el CVESD: 22,456 (octubre de 2024)

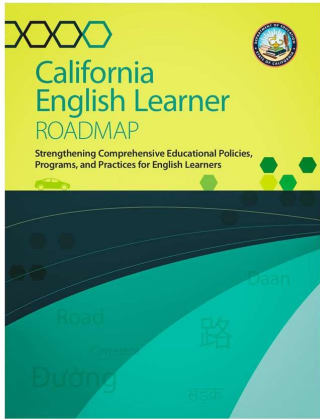
Learn more at cvcsd.org

[f](#) [t](#) [i](#) [y](#) [v](#)

4



Multilingual English Learner Master Plan

Learn more at cvcsd.org
f t i y o

5



Local Control and Accountability Plan (LCAP): Goal 3 Multilingual English Learner

- Increase English Language proficiency
- Increase academic achievement
- Increase student engagement for all Multilingual English Learners

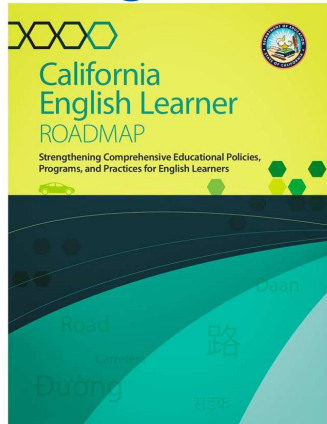


Learn more at cvcsd.org
f t i y o

6



Plan Maestro para Estudiantes de Inglés Multilingües

Learn more at cvesd.org
f t i y l n

5



Meta 3 del Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP): Estudiantes de inglés multilingües

- Mejorar el dominio del idioma inglés
- Mejorar el aprovechamiento académico
- Mejorar la participación de todos los estudiantes de inglés multilingües



Learn more at cvesd.org
f t i y l n

6



Multilingual English Learner Services

Identification	Assessment	Written Notifications
Instructional Programs	Monitoring	Instructional Support
Reclassification	Professional Development	Parent Engagement

Learn more at cvsd.org
f t i y l

7



Multilingual English Learner Identification

Learn more at cvsd.org
f t i y l

8



Servicios para estudiantes de inglés multilingües

Identificación	Evaluación	Notificaciones escritas
Programas de instrucción	Seguimiento	Apoyo educativo
Redesignación	Capacitación profesional	Participación de los padres

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
f t i y l

7

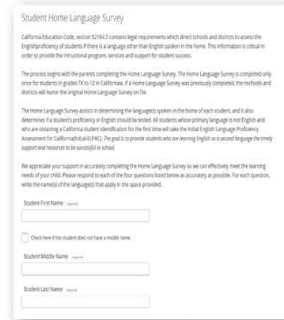
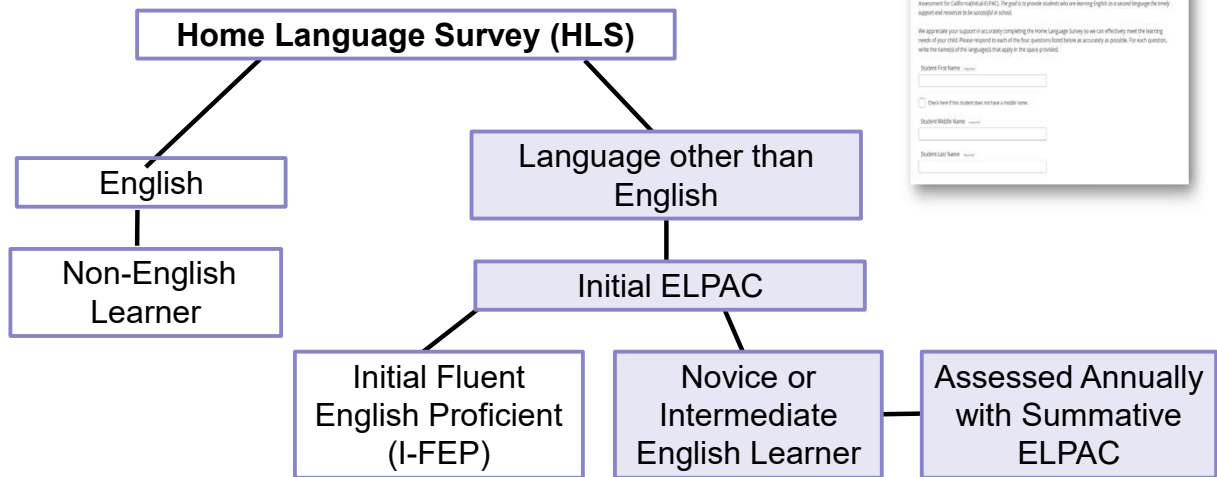


Estudiantes de inglés multilingües

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
f t i y l

8

Multilingual English Learner Identification



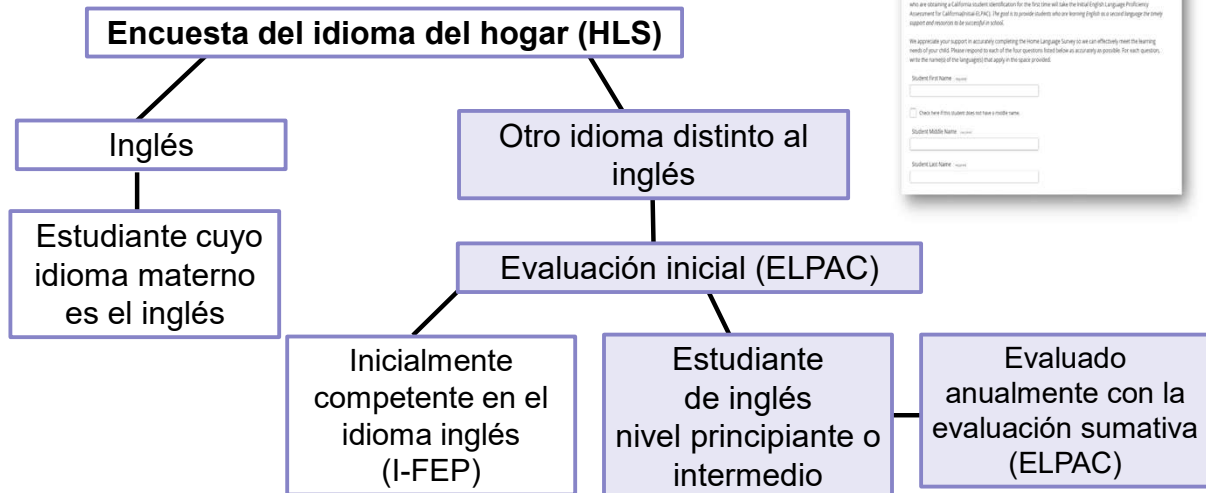
9

Multilingual English Learner Assessment

Learn more at cvcsd.org

10

Identificación de estudiantes de inglés multilingües



Student Home Language Survey

California Education Code, section 52014.3 contains legal requirements which direct school and districts to assess the English proficiency of students if there is a language other than English spoken in the home. This information is critical in order to provide the instructional program, services and support for student success.

The process begins with the parent completing the Home Language Survey. The Home Language Survey is completed only once for students in grades K-12 in California. If a student's language is not previously completed, the school and district will administer the Home Language Survey on file.

The Home Language Survey assists in determining the language spoken in the home of each student, and it also determines if a student's proficiency in English should be tested. All students whose primary language is not English and who are attending a California public school are eligible for the Home Language Survey. The Home Language Survey is required by the California Education Code (EC) 52014.3. The goal is to provide students who are learning English in a new language the every support and resources to be successful in school.

We appreciate your support in accurately completing the Home Language Survey so we can effectively meet the learning needs of your child. Please respond to each of the four questions listed below as accurately as possible. For each question, write the number(s) of the language(s) that apply in the space provided.

Student First Name: _____

Student Middle Name: _____

Student Last Name: _____

9

The banner features a blue and yellow wavy background. On the left is the logo for the City Vista Elementary School District, which includes a sun, mountains, and a river. The main text in the center reads "Evaluación para estudiantes de inglés multilingües". At the bottom right, there is a small text "Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)" and social media icons for Facebook, Twitter, Instagram, and LinkedIn.

10



English Language Proficiency Assessments for California



Initial

Initial ELPAC

- Shorter assessment
- Goal is to identify students who need support learning academic English
- Informs teachers about instruction



Alternate ELPAC

Alternate Summative ELPAC

- Given to students with Extensive Support Needs, the State has set criteria to determine which students would take this test
- Students who typically qualify Extensive Support Needs class in a one on one instructional setting
- Shorter, more appropriate, 1:1 assessment
- Goal is to measure annual progress towards learning academic English
- Provides information about whether a student has met goals for reclassification



Summative

Summative ELPAC

- Longer assessment
- Goal is to measure annual progress towards learning academic English
- Informs teachers about instruction
- Provides information about whether a student has met goals for reclassification

Learn more at cvsd.org


11



Written Notifications

Multilingual English Learner Services

Chula Vista Elementary School District is committed to providing a world-class education to all students by supporting the linguistic and educational needs of those acquiring academic English.

What is a Multilingual English Learner?
A multilingual English Learner is a student who lives in a home where a language other than English is spoken and is still developing academic proficiency in English reading, writing, speaking, and listening.

How are Multilingual English Learners identified?
Upon enrollment in California public schools, parents are required to complete a Home Language Survey to identify languages spoken at home. If a language other than English is specified, the student is tested for English proficiency using the Initial English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC). Students who do not score Initial Fluent Proficient on the assessment are identified as Multilingual English Learners.

What is the goal?
The goal for all Multilingual English Learners is reclassification to Fluent English proficiency. The District works collaboratively with parents to ensure all students meet reclassification criteria (EC Section 32307).

English Learner Proficiency	ELPAC Overall Proficiency Level 4
Students' Achievement	Grade level specific for local benchmark level (see meeting under CASPP ELL) (see District criteria for each grade level)
Teacher Evaluation	Teacher agrees the student is performing successfully in all academic areas and is at the Bridging level on the ELL report card
Parent/Guardian Consultation	Parents/Guardians agree that reclassification is appropriate

Language Acquisition Programs

Structured English Immersion (SEI):
Multilingual English Learners receive daily SEI services in all instructional programs. SEI services include comprehensive English Language Development (ELD) that is standards-based and provided daily in whole group and small group instruction. The focus is on both academic and language proficiency as students work toward reclassification.

Dual Language Immersion:
Students become fluent in English and Spanish while developing cross-cultural understanding. Both native Spanish-speaking and English-speaking students can become second language models as they work towards becoming bilingual and biliterate.

English Only Instruction:
All classroom instruction is provided in English with curriculum and instruction designed for students who are learning English.

For More Information:
Visit cvsd.org or the Chula Vista Elementary School District, Language Development Department located at 88 East Street, Chula Vista, CA 92010. Or call (619) 425-9600, Ext. 181325.



Learn more at cvsd.org


12



Evaluaciones de dominio del idioma inglés de California (ELPAC)



Inicial



Alternativa ELPAC



Sumativa

Evaluación inicial

- Evaluación más corta
- El objetivo es identificar a aquellos estudiantes que necesiten apoyo en la adquisición del inglés académico
- Fundamenta la instrucción de los maestros

Evaluación alterna

- Suministrado a estudiantes con necesidades que requieren apoyos extensos, el Estado ha establecido criterios para determinar quiénes toman esta evaluación.
- Por lo general la toman los estudiantes que son elegibles para salones con necesidades de apoyos extensos, en un entorno educativo 1:1
- Evaluación más corta y apropiada, suministrada 1:1
- El objetivo es evaluar el progreso anual hacia la adquisición del inglés académico
- Proporciona información para determinar si el estudiante ha cumplido con los criterios de redesignación

Evaluación sumativa

- Evaluación más larga
- El objetivo es evaluar el progreso anual hacia la adquisición del inglés académico
- Fundamenta la instrucción de los maestros
- Proporciona información para determinar si el estudiante ha cumplido con los criterios de redesignación

Learn more at cvcsd.org

[f](#) [t](#) [i](#) [y](#) [v](#)

11



Notificaciones escritas

Multilingual English Learner Services

Chula Vista Elementary School District is committed to providing a world-class education to all students by supporting the linguistic and educational needs of those acquiring academic English.

What is a Multilingual English Learner?
A multilingual English Learner is a student who lives in a home where a language other than English is spoken and is still developing academic proficiency in English reading, writing, speaking, and listening.

How are Multilingual English Learners identified?
Upon enrollment in California public schools, parents are required to complete a Home Language Survey to identify languages spoken at home. If a language other than English is specified, the student is tested for English proficiency using the Initial English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC). Students who do not score Initial Fluent Proficient on the assessment are identified as Multilingual English Learners.

What is the goal?
The goal for all Multilingual English Learners is reclassification to Fluent English proficiency. The District works collaboratively with parents to ensure all students meet reclassification criteria (EC Section 32330).

English Language Proficiency	ELPAC Overall Proficiency Level 4
Academic Achievement	Grade level specific for local Measures/Level for reading and/or CMAP (See District criteria for each grade level)
Teacher Evaluation	Teacher agrees the student is performing successfully in all academic areas and is at the highest level on the ELL report card
Parent/Teacher Communication	Parents/Teacher agrees that reclassification is appropriate



Language Acquisition Programs

Structured English Immersion (SEI):
Multilingual English Learners receive daily SEI services in all instructional programs. SEI services include comprehensive English Language Development (ELD) that is standards-based and provided daily in whole group and small group instruction. The focus is on both academic and language proficiency as students work toward reclassification.

Dual Language Immersion:
Students become fluent in English and Spanish while developing cross-cultural understanding. Both native Spanish-speaking and English-speaking students can become second language models as they work towards becoming bilingual and biliterate.

English Only Instruction:
All classroom instruction is provided in English with curriculum and instruction designed for students who are learning English.

For More Information:
Visit www.cvsd.org or the Chula Vista Elementary School District Language Development Department located at 84 East Street, Chula Vista CA 91910.
Or call (619) 527-9000, Ext. 18120.



Learn more at cvcsd.org

[f](#) [t](#) [i](#) [y](#) [v](#)

12



Written Notifications

Initial Parent Notification Letter	• Sent to parents/guardians after the Initial ELPAC test • Initial ELPAC test date and results • Current Language Instructional Program with descriptions
Annual Parent Notification Letter	• Sent to parents/guardians 30 days after school starts • Prior Year's: • Summative ELPAC/Summative Alternate ELPAC results • Local Measures Reading results • CAASPP/CAA test results (grades 3-6) • Current Language Instructional Program with descriptions • District Reclassification Criteria

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
f t i y u

13



Multilingual English Learner Instructional Programs

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
f t i y u

14



Notificaciones escritas

Notificación inicial para padres:

- Enviado a los padres/tutores después de la evaluación inicial de las ELPAC
- Fecha y resultados de la evaluación inicial de las ELPAC
- Programa actual de instrucción del idioma inglés con descripciones

Notificación anual para padres:

- Enviado a los padres/tutores 30 días después del inicio de clases
- Años anteriores:
 - Resultados en la evaluación sumativa/evaluación alterna sumativa de las ELPAC
 - Resultados en las evaluaciones locales de lectura
 - Resultados en el CAASPP (grados 3-6)
- Programa actual de instrucción del idioma inglés con descripciones.
- Criterios de redesignación del distrito

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)

f t i y l n

13



Programas para Estudiantes de Inglés Multilingües

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)

f t i y l n

14



Dual Language Immersion

Designed for English Learners and Non-English Learners

- Bilingualism and biliteracy
- High academic proficiency in both program languages
- Sociocultural competence

Structured English Immersion (SEI) services are provided during the English component



Learn more at cvsd.org

15



Structured English Instruction

Designed for English Learners

- Achieve English proficiency
- Meet State-adopted academic achievement goals



Learn more at cvsd.org

16

Inmersión en dos idiomas (DLI)

Diseñado tanto para estudiantes de inglés como para estudiantes cuya lengua materna es inglés

- Bilingüismo y alfabetización en dos idiomas
- Alta competencia académica en ambos idiomas del programa.
- Competencia sociocultural

Los servicios de inmersión estructurada al inglés (SEI) se proporcionan durante el componente de inglés.

Learn more at cvcsd.org

15

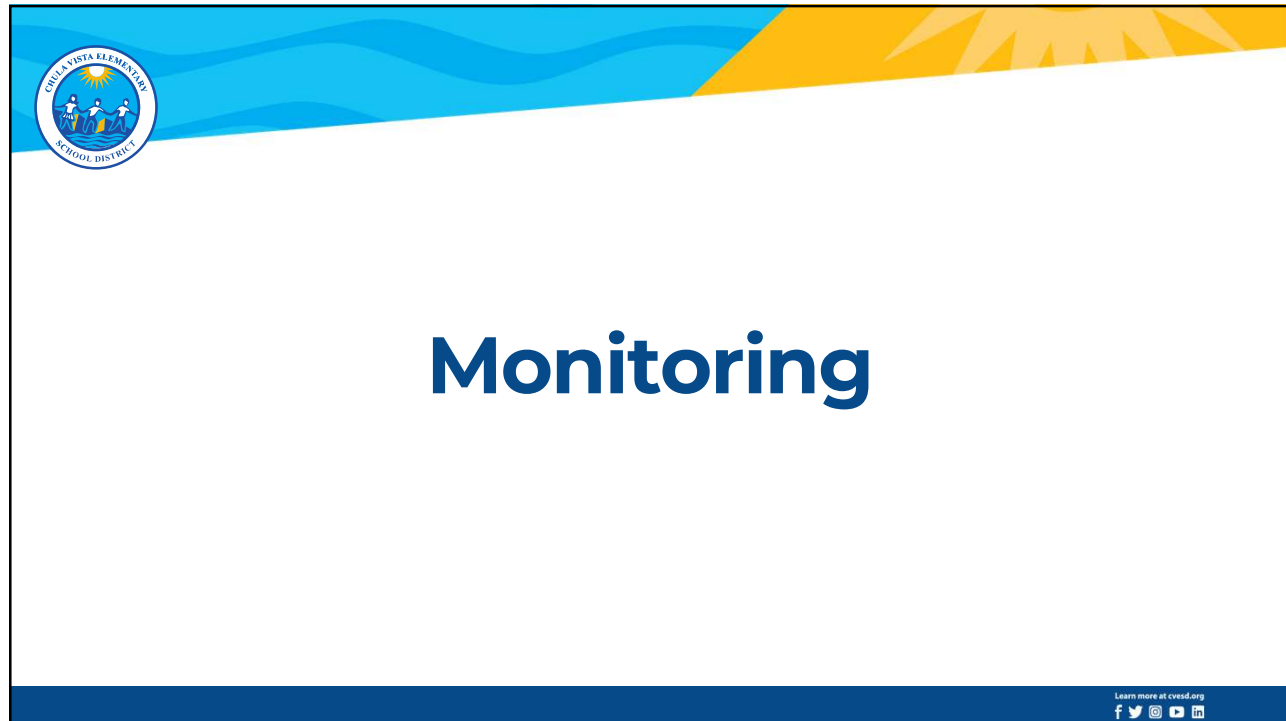
Programa de Inmersión Estructurada al Inglés

Diseñado para estudiantes de inglés

- Lograr dominio del idioma inglés.
- Cumplir con las metas de rendimiento académico establecidas por el estado.

Learn more at cvcsd.org

16



17



18



Seguimiento

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
f t i y i n

17



Seguimiento estrecho del progreso de los estudiantes de inglés multilingües



Juntas padre-maestro



Seguimiento a estudiantes



Seguimiento por los directivos del distrito

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
f t i y i n

18



Instructional Support

Learn more at cvcsd.org
f t i y l n

19



Data Informed Instruction

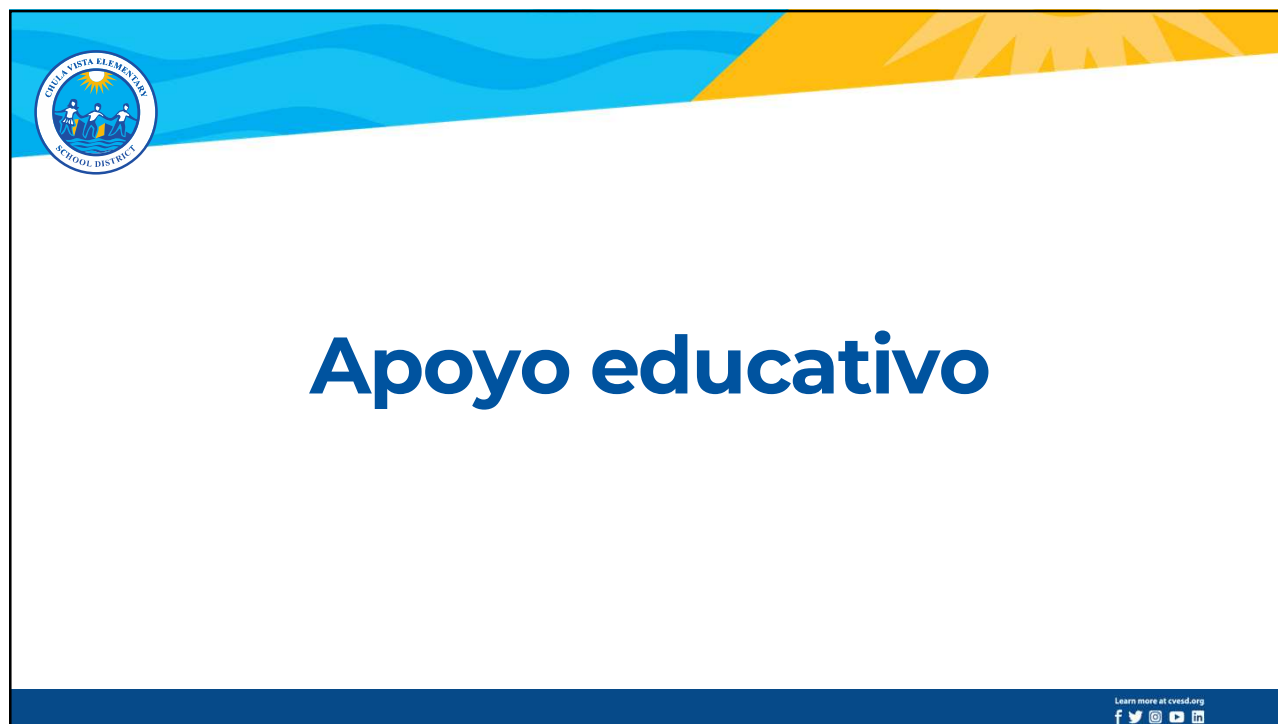


ELPAC Levels

1.	2.	3.	4.
Minimally Developed	Somewhat Developed	Moderately Developed	Well Developed

Learn more at cvcsd.org
f t i y l n

20



19



20



Comprehensive ELD

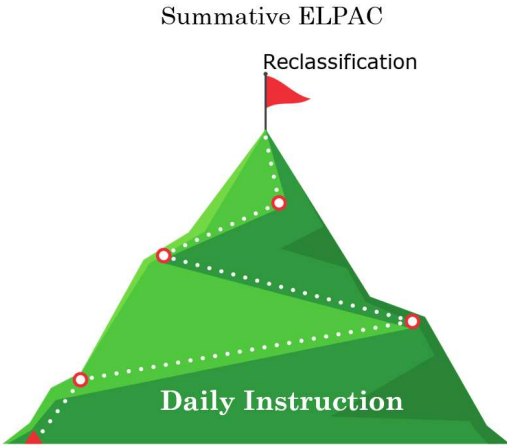
Whole Group
Integrated
English Language
Development



and

Small Group
Designated
English Language
Development





Learn more at cvsd.org

f t i y l

21



ELD Strategies:

- Visuals and pictures
- Graphic organizers and charts
- Vocabulary walls
- Sentence frames
- Repetition
- Chants and songs
- Physical gestures
- Small group instruction
- Collaborative conversations



Learn more at cvsd.org

f t i y l

22



ELD integral

Toda la clase
Desarrollo del idioma
inglés
Integrado



y

Grupos pequeños
Desarrollo del idioma
inglés
Designado



ELPAC sumativa
Redesignación



Instrucción diaria

Learn more at cvcsd.org

f t i y i n

21



Estrategias ELD:

- Ilustraciones y apoyos visuales
- Organizadores gráficos y gráficas
- Paredes con vocabulario
- Oraciones para completar
- Repasos
- Cantos y canciones
- Gestos físicos
- Enseñanza en grupos pequeños
- Conversaciones colaborativas



Learn more at cvcsd.org

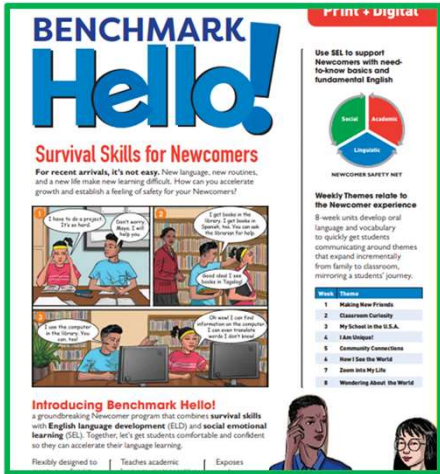
f t i y i n

22



Newcomer Program

The Benchmark Hello! Newcomer program is a tool that helps schools onboard newly arrived students to our country and school system by focusing on creating a welcoming environment and attending to their social emotional needs while providing them with the fundamental ELD related to their experience.



BENCHMARK Hello!
Survival Skills for Newcomers
For recent arrivals, it's not easy. New language, new routines, and a new life make new learning difficult. How can you accelerate growth and establish a feeling of safety for your Newcomers?

Use SEL to support Newcomers with need-to-know basics and fundamental English.

NEWCOMER SAFETY NET

Weekly Themes relate to the Newcomer experience
8-week units develop oral language and vocabulary to quickly get students communicating around themes that expand incrementally from family to classroom, mirroring a student's journey.

Weekly Themes

1. Making New Friends
2. Classroom Curiosity
3. My School in the U.S.A.
4. New Friends
5. Community Connections
6. How I See the World
7. Learn and My Life
8. Wondering About the World

Introducing Benchmark Hello!
a groundbreaking Newcomer program that combines survival skills with English language development (ELD) and social emotional learning (SEL). Together, let's get students comfortable and confident so they can accelerate their language learning.

Flexibly designed to | Teaches academic | Exposes

Learn more at cvsd.org

[f](#) [t](#) [i](#) [y](#) [i](#)

23



Reclassification

Learn more at cvsd.org

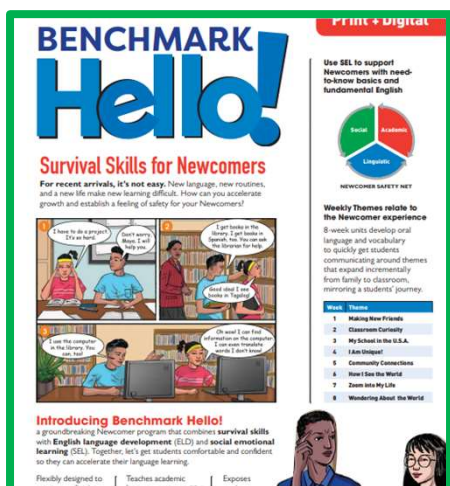
[f](#) [t](#) [i](#) [y](#) [i](#)

24



Programa Newcomer

El programa *Hello! Newcomer* del currículo *Benchmark* es una herramienta que ayuda a las escuelas en la integración de estudiantes recién llegados a nuestro país y al sistema escolar, y cuyo enfoque es cultivar un ambiente acogedor, así como atender a las necesidades socioemocionales de estos estudiantes al mismo tiempo que se les brinda las bases para desarrollar el idioma inglés (ELD) en relación con sus experiencias.



Learn more at cvsd.org







23



Redesignación

Learn more at cvsd.org







24



Reclassification Criteria



English Language Proficiency*

- Overall Proficiency Level 4, Grades K-6

Academic Achievement*

- Local Measures Reading: K-1 Met, Grades 2-6 Midpoint of Approaching and above for grade level
- CAASPP ELA Grades 3-6 Midpoint of Standard Nearly Met and above for grade level

Teacher Evaluation*

- Bridging Level on ELD Report Card

Parent/Guardian

- Opinion and Consultation

*(*If taking Summative Alternate, ELPAC 3 and meeting IEP goals)*

Learn more at cvsd.org
f t i y l n

25



Professional Development

Learn more at cvsd.org
f t i y l n

26



Criterios de Redesignación



Dominio del idioma inglés*

- Nivel de competencia global (grados K – 6): nivel 4

Aprovechamiento académico*

- Evaluaciones locales en lectura: K-1 Alcanzado/Superado, Grados 2-6 Punto medio entre aproximándose y por arriba del nivel de grado.
- ELA en la CAASPP (grados 3 – 6): Punto medio del estándar casi alcanzado y superior para el nivel de grado.

Evaluación del maestro*

- Nivel “en transición” en el Informe de progreso ELD.

Padre/tutor

- Opinión y consulta.

*(*Si el estudiante toma la evaluación sumativa alterna de las ELPAC, debe obtener un nivel global 3 y cumplir con las metas de su IEP)*

Learn more at cvcsd.org


25



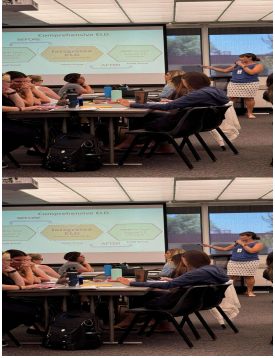
Capacitación profesional

Learn more at cvcsd.org


26



Professional Learning to Support our Multilingual English Learners



Professional Learning is provided to all district teachers on Language and Literacy.

Content such as Designated ELD, understanding diverse learners, intentional planning and high impact language development strategies are available for staff to support them in working with our MELs.

Teachers use collaboration time to plan instruction.

Our two District Bilingual Resource Teachers are available to provide training in collaboration with our Literacy Coordinator.

(LCAP Goal 3.2)

Learn more at cvsd.org

27



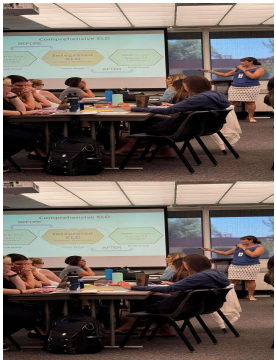
Parent Engagement

Learn more at cvsd.org

28



Capacitación profesional para apoyar a nuestros estudiantes de inglés multilingües



Las oportunidades de capacitación profesional disponibles en todo el distrito incluyen módulos centrados en el lenguaje y la alfabetización.

El personal que trabaja con nuestros MEL tiene a su disposición contenido de apoyo: ELD designado, cómo entender a estudiantes de diversa procedencia, planeación con intención y estrategias de alto impacto para el desarrollo del lenguaje.

Los maestros usan el tiempo de colaboración para planear la instrucción.

Nuestras dos maestras bilingües de recursos didácticos están disponibles para proveer capacitación.

(Meta 3.2 del LCAP)

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
f t i y l

27



Participación de los padres

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
f t i y l

28



Parent Leadership, Committees, and Learning

Parents of our Multilingual English Learners are critical educational partners. We support parent engagement both at the school site with our ELAC groups and at the District with our DELAC. Parent voice and input is gathered for our LCAP and our Multilingual English Learner Master Plan. An annual DELAC Needs Assessment is also conducted to help school leaders understand how to best support our parents.



29



Collaborative Activity!

Test your knowledge about Multilingual English Learner Programs in CVESD!

With a partner match the services and support!

Reps, please ask your principal about how these services are implemented at your school!

Multilingual English Learner Identification	Initial ELPAC Summative ELPAC Summative Alternate ELPAC 
Multilingual English Learner Assessment	
Multilingual English Learner Written Notification	
Multilingual English Learner Instructional Programs	
Multilingual English Learner Monitoring	
Multilingual English Learner Instructional Support	
Multilingual English Learner Reclassification	
Multilingual English Learner Professional Development	
Multilingual English Learner Parent Engagement	

Learn more at cvesd.org


30



Liderazgo, comités y educación de padres

Los padres de nuestros estudiantes de inglés multilingües son importantes socios educativos. Apoyamos la participación de los padres tanto en la escuela a través de ELAC como en el distrito con nuestro DELAC. Se recaba la retroalimentación y opiniones de los padres para la elaboración del LCAP y el Plan Maestro para Estudiantes de Inglés Multilingües. También se lleva a cabo una evaluación anual de las necesidades escolares del DELAC para ayudar a los líderes escolares a comprender cómo apoyar de mejor manera a nuestros padres.



29



¡Actividad grupal!

¡Ponga a prueba sus conocimientos sobre los programas del CVESD para estudiantes de inglés multilingües!

Con un compañero, ¡pareen los servicios con los apoyos correspondientes!

Padres representantes, ¡pregúntenle al director de la escuela de sus hijos cómo se ponen en práctica estos servicios en la escuela!

Estudiantes de inglés multilingües	Identificación
Estudiantes de inglés multilingües	Evaluación
Estudiantes de inglés multilingües	Notificaciones escritas
Estudiantes de inglés multilingües	Programas de instrucción
Estudiantes de inglés multilingües	Seguimiento
Estudiantes de inglés multilingües	Apoyo educativo
Estudiantes de inglés multilingües	Redesignación
Estudiantes de inglés multilingües	Capacitación profesional
Estudiantes de inglés multilingües	Participación de padres

Evaluación inicial de los ELPAC
 Evaluación sumativa de los ELPAC
 Evaluación sumativa alterna de los ELPAC

Learn more at cvesd.org
 f t i y l n

30



Thank You!

Language Development and
Instruction Services & Support

Lalaine Perez – Executive Director
619-425-9600 ext. 181501
lalaine.perez@cvesd.org

Patty Pimentel – Coordinator
619-425-9600 ext. 181523
patricia.pimentel@cvesd.org

Dr. Nancy Rojas – Coordinator
619-425-9600 ext. 181525
nancy.rojas@cvesd.org

Learn more at cvesd.org




¡Gracias!

Desarrollo del Lenguaje, Servicios
y Apoyos de Instrucción

Lalaine Perez, directora ejecutiva
619-425-9600 ext. 181501
lalaine.perez@cvesd.org

Patty Pimentel, coordinadora
619-425-9600 ext. 181523
patricia.pimentel@cvesd.org

Dra. Nancy Rojas, coordinadora
619-425-9600 ext. 181525
nancy.rojas@cvesd.org

Learn more at cvesd.org



**Chula Vista Elementary School District
84 East J Street • Chula Vista, CA. 91910**

INITIAL PARENT NOTIFICATION LETTER

Federal Title I or Title III and State Requirements

To the parent(s)/guardian(s) of: [Insert Last_Name], [Insert First_Name] School: [Insert School_Name] Date: [Insert Date_Testing_Completed]

State Student ID #: [Insert Student_ID] Date of Birth: [Insert Date_of_Birth] Grade: [Insert Tested_Grade]

Home Language: [Insert Home Language_Name] Instructional Program: [Insert Student's Instructional Program]

Dear Parent(s) or Guardian(s): A language other than English was noted on your child's Home Language Survey when your child first enrolled in our school. The Initial English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) identifies students as an English learner (EL) student or as initial fluent English proficient. State and federal laws require us to assess your child and notify you of your child's English language proficiency level. We are required to inform you of the language acquisition program options available. From these options, you may choose the one that best suits your child (California *Education Code [EC]* Section 310). This letter also identifies the criteria for a student to exit the EL status (20 United States Code [U.S.C.] Section 6312[e][3][A][i],[vi]).

Language Assessment Results

(20 U.S.C Section 6312[e][3][A][iii])

Composite Domains	Initial ELPAC Performance Level
Overall	Status: [Insert Overall_Performance_Level] Score: [Insert Overall_Score]
Oral Language (Listening and Speaking)	[Insert Oral_Level]
Written Language (Reading and Writing)	[Insert Written_Level]

Based on results of the English language proficiency assessment, your child has been identified as an [Insert Calculated English Language Acquisition Status] student.

Your child is participating in an Individualized Education Program (IEP), which is on file: [Insert Yes or No]

A description of how your child's program placement will contribute to meeting the objectives of the IEP, if applicable, is contained in the current IEP (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][vii]).

Exit (Reclassification) Criteria

(20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. The Chula Vista Elementary School District exit (reclassification) criteria are listed below.

Required Criteria (EC Section 313[f])	Chula Vista Elementary School District Criteria
English Language Proficiency Assessment	ELPAC Overall Performance Level 4
Teacher Evaluation	Teacher agrees that the student is performing successfully in all academic areas and is at the Bridging level on the English Language Development Report Card.
Parental Opinion and Consultation	Parent/guardian opinion and consultation. Parent/guardian agrees that reclassification is appropriate.
Comparison of Performance in Basic Skills	Grade K-1 Local Measure Reading-Smarty Ants Performance Level-Met Grades 2-12 Local Measure/Level Set Reading Midpoint of Approaching and above for grade level Grades 3-6, 8 and 11 CAASPP – ELA Midpoint of Standard Nearly Met and above for grade level

Choosing a Language Acquisition Program

Parents or guardians may choose a language acquisition program that best suits their child (*EC* Section 310). Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible. They provide instruction to EL students based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); *EC* Section 306[c]).

Language Acquisition Programs Offered

We are required to offer, at minimum, a **Structured English Immersion** program option (*EC* Section 305[a][2]). We also offer the following language acquisition programs:

Structured English Immersion Program: A language acquisition program for EL students in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English. At minimum, students are offered designated ELD and provided access to grade level academic subject matter content with integrated ELD.

Dual-Language Immersion Program: Also referred to as **Two-Way Immersion**. A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. This program should be designed using evidence-based research and include both designated and integrated ELD. Typically, this program begins in transitional kindergarten/kindergarten (TK/K) and continues to sixth grade but can continue through high school.

Parents or guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or guardians of 30 students or more per school or the parents or guardians of 20 students or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][viii][III]); *EC* Section 310[a]).

Parents or guardians may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan (*EC* Section 52062). If interested in a different program from those listed above, please contact Lalaine Perez, Executive Director, Language Development and Instruction to ask about the process.

Although schools have an obligation to serve all EL students, parents or guardians of EL students have a right to decline or opt their children out of a school's EL program or out of particular EL services within an EL program. If parents or guardians opt their children out of a school's EL program or specific EL services, the children retain their status as EL students and will be assessed annually with the Summative ELPAC. The school remains obligated to take the affirmative steps required by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the appropriate actions required by the Equal Educational Opportunity Act of 1974 to provide EL students access to its educational programs (20 U.S.C. sections 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).

Parent/Guardian Signature

Date

Printed On: _____

2nd Notice: _____

3rd Notice: _____

Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista
84 East J Street • Chula Vista, CA. 91910
NOTIFICACIÓN INICIAL A LOS PADRES SOBRE EL DOMINIO DEL IDIOMA
Título Federal I o III y requisitos estatales

A los padres o tutores de: [Insert Last_Name], [Insert First_Name] Escuela: [Insert School_Name] Fecha: [Insert Date_Testing_Completed]
de ID estatal del estudiante: [Insert Student_ID] Date Fecha de nacimiento: [Insert Date_of_Birth] Grado: [Insert Tested_Grade]
Lenguaje materno: [Insert Primary_Language_Name] Programa de instrucción: [Insert Student’s Instructional Program]

Estimados padres o tutores: Cuando se inscribió a su hijo por primera vez en nuestra escuela, un idioma distinto del inglés fue anotado en la Encuesta del Idioma del Hogar. La Evaluación Inicial del Idioma Inglés de California (ELPAC) identifica a estudiantes como Aprendices de Inglés (EL) or estudiantes con dominio fluido del idioma inglés. Las leyes estatales y federales requieren que evaluemos a su hijo y le notifiquemos el nivel de dominio de inglés de su hijo. Estamos obligados a informarle sobre las opciones de programas de adquisición de idiomas disponible. De estas opciones, puede elegir la que mejor se adapte a su hijo (Código de Educación de California [CE] Sección 310. Esta carta también identifica los criterios para que un estudiante sea retirado del estado de EL (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C.] Sección 6312[e][3][A][i],[vi]).

Resultados de la evaluación del lenguaje
(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][ii])

Dominios	Nivel de desempeño ELPAC Inicial
En general	Status: [Insert Overall_Performance_Level] Score: [Insert Overall_Score]
Lenguaje oral (escuchar y hablar)	[Insert Oral_Level]
Lenguaje escrito (Lectura y escritura)	[Insert Written_Level]

En base a los resultados de la evaluación de dominio del idioma inglés, su hijo ha sido identificado como un [Insert Calculated English Language Acquisition Status].

Su hijo está participando en un Programa de Educación Individualizado (IEP, por sus siglas en inglés), que está en el expediente: [Insert Yes or No]

Una descripción de cómo la colocación en el programa de su hijo contribuirá a cumplir con los objetivos del IEP, si corresponde, se identifica en el IEP actual (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii]).

Criterios de salida (reclasificación)
(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

El objetivo de los programas de adquisición de idiomas es que los estudiantes EL dominen el inglés lo más rápido posible y cumplan con las medidas estatales de rendimiento académico. Los criterios de salida (reclasificación) del Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista se enumeran a continuación.

Criterios requeridos (CE Sección 313[f])	Criterios del Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista
Evaluación del dominio del idioma inglés	Nivel de rendimiento de ELPAC en general 4
Evaluación del maestro	El maestro está de acuerdo en que el estudiante se está desempeñando con éxito en todas las áreas académicas y está en el nivel de alcanzando en la boleta de calificaciones de desarrollo del idioma inglés.
Opinión y consulta con los padres	Opinión y consulta de los padres/tutores. El padre/tutor está de acuerdo en que la reclasificación es apropiada.
Comparación del rendimiento en habilidades básicas	Grado K-1 Medidas locales lectura- <i>Smarty Ants</i> Nivel de rendimiento- cumplido Grados 2-12 Medidas locales/Lectura- <i>Level Set</i> Punto medio de alcanzando y superior para el nivel de grado Grados 3-6, 8 y 11 CAASPP – Lengua y literatura Punto medio de estándar casi cumplido y superior para el nivel de grado

Elegir un programa de adquisición del idioma

Los padres o tutores pueden elegir el programa de adquisición del idioma que mejor se adapte a su hijo (*EC* Sección 310). Los programas de adquisición de idiomas son programas educativos diseñados para garantizar que la adquisición del inglés se realice de la manera más rápida y efectiva posible. Proporcionan instrucción a los estudiantes EL basada en los estándares de contenido académico adoptados por el estado, incluidos los estándares de desarrollo del idioma inglés (ELD) (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii],[v]; *Artículo* 306[c]).

Programas de adquisición del idioma ofrecidos

Estamos obligados a ofrecer, como mínimo, una opción de **Programa de inmersión estructurada en inglés**, (*CE* Sección 305[a][2]). También ofrecemos los siguientes programas de adquisición de idiomas:

Programa de inmersión estructurada en inglés: Un programa de adquisición de idioma para estudiantes EL en el que casi toda la instrucción en el salón se proporciona en inglés, pero con un plan de estudios y una presentación diseñada para estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los estudiantes se les ofrece Desarrollo del idioma inglés (ELD) designado y se les proporciona acceso al contenido de la materia académica de nivel de grado con el ELD integrado.

Programa de inmersión en dos idiomas: Un programa de adquisición de idiomas también conocido como Doble Inmersión que proporciona aprendizaje de idiomas e instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma con los objetivos de alto rendimiento académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. Este programa debe diseñarse utilizando investigación basada en evidencia e incluir ELD designados e integrados. Por lo general, este programa comienza en Kínder/Kínder de Transición y continúa hasta sexto grado, pero puede continuar hasta la preparatoria.

Los padres o tutores pueden elegir el programa educativo para la adquisición del idioma que mejor se adapte a su hijo. Escuelas en la que los padres o tutores de 30 o más alumnos o padres o tutores de 20 o más alumnos en cualquier grado, pueden solicitar un programa de adquisición del idioma que esté diseñado para impartir la instrucción del lenguaje. Los distritos considerarán la posibilidad de ofrecer un programa en la medida de lo posible (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][viii][III]; *CE* Sección 310[a]).

Los padres pueden dar su opinión acerca de los programas educativos para la adquisición del idioma durante el desarrollo del Plan de Control Local de Fondos y Rendición de Cuentas (LCAP) (*CE* Sección 52062). Si está interesado en un programa diferente de los mencionados anteriormente, comuníquese con *Lalaine Perez, Directora Ejecutiva, Desarrollo del Lenguaje e Instrucción* para preguntar sobre el proceso.

Aunque las escuelas tienen la obligación de servir a todos los estudiantes EL, los padres o tutores de los estudiantes EL tienen derecho a rechazar u optar por que sus hijos no participen en el programa EL de una escuela o en servicios particulares de EL dentro de un programa EL. Si los padres o tutores optan por que sus hijos no participen en el programa EL de una escuela o en servicios específicos de EL, los niños conservarán su estatus como estudiantes de EL y serán evaluados anualmente con la ELPAC sumativa. La escuela sigue obligada a tomar las medidas afirmativas requeridas por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y las acciones apropiadas requeridas por la Ley de Igualdad de Oportunidades de Educación de 1974 para proporcionar a los estudiantes EL acceso a sus programas educativos (20 U.S.C. secciones 1703 [f], 6312 [e] [3] [A] [viii]).

Firma del padre/tutor

Fecha

Impreso el: _____

2º Aviso: _____

3er Aviso: _____

Chula Vista Elementary School District
84 East J Street • Chula Vista, CA. 91910
ANNUAL PARENT NOTIFICATION LETTER
Federal Title I or Title III and State Requirements

To the parent(s)/guardian(s) of: *[Insert Last_Name]*, *[Insert First_Name]* School: *[Insert School_Name]* Date: *[Insert Date_Testing_Completed]*

State Student ID #: *[Insert Student_ID]* Date of Birth: *[Insert Date_of_Birth]* Grade: *[Insert Tested_Grade]*

Primary Language: *[Insert Primary Language Name]* Instructional Program: *[Insert Student's Instructional Program]*

Dear Parent(s) or Guardian(s): Your child continues to be identified as an English learner (EL) student. Each year, we are required to assess your child and notify you of your child's English language proficiency level. We must inform you of the language acquisition program options available. From these options you may choose the one that best suits your child (California *Education Code [EC]* Section 310). This letter also identifies the criteria for a student to exit the EL status (20 United States Code [U.S.C.] Section 6312[e][3][A][ii],[vi]).

Language Assessment Results
(20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][ii])

Composite Domains	English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) Scale Score	ELPAC Performance Level
Overall	<i>[insert overall scale score]</i>	<i>[insert overall performance level]</i>
Oral Language	<i>[insert oral language scale score]</i>	<i>[insert oral language performance level]</i>
Written Language	<i>[insert written language scale score]</i>	<i>[insert written language performance level]</i>

Domain	ELPAC Performance Level
Listening	<i>[insert listening performance level]</i>
Speaking	<i>[insert speaking performance level]</i>
Reading	<i>[insert reading performance level]</i>
Writing	<i>[insert writing performance level]</i>

Your child is participating in an Individualized Education Program (IEP), which is on file: *[Insert Yes or No]*

A description of how your child's program placement will contribute to meeting the objectives of the IEP, if applicable, is identified in the current IEP (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vii]).

Exit (Reclassification) Criteria
(20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

The goal of language acquisition programs is for EL students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. The Chula Vista Elementary School District exit (reclassification) criteria are listed below.

Required Criteria (<i>EC</i> Section 313[f])	Chula Vista Elementary School District Criteria
English Language Proficiency Assessment	ELPAC Overall Performance Level 4
Teacher Evaluation	Teacher agrees that the student is performing successfully in all academic areas and is at the Bridging level on the English Language Development Report Card.
Parental Opinion and Consultation	Parent/guardian opinion and consultation. Parent/guardian agrees that reclassification is appropriate.

Required Criteria (EC Section 313[f])	Chula Vista Elementary School District Criteria
Comparison of Performance in Basic Skills	Grade K-1 Local Measure Reading-Smarty Ants Performance Level-Met Grades 2-12 Local Measure/Level Set Reading Midpoint of Approaching and above for grade level Grades 3-6, 8 and 11 CAASPP – ELA Midpoint of Standard Nearly Met and above for grade level

Academic Achievement Results
(20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][ii])

Skill Area	California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP)	Local Measures
English Language Arts	<i>[insert English language arts results]</i>	<i>[insert Smarty Ants/Level Set results]</i>
Mathematics	<i>[insert mathematics results]</i>	<i>[insert i-Ready results]</i>

Choosing a Language Acquisition Program

Parents or guardians may choose a language acquisition program that best suits their child (EC Section 310). Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible. They provide instruction to EL students based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii], [v]; EC Section 306[c]).

Language Acquisition Programs Offered

We are required to offer, at a minimum, a **Structured English Immersion** program option (EC Section 305[a][2]). We also offer the following language acquisition programs:

Structured English Immersion Program: A language acquisition program for EL students in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English. At minimum, students are offered designated ELD and provided access to grade level academic subject matter content with integrated ELD.

Dual-Language Immersion Program: A language acquisition program also referred to as **Two-Way Immersion** that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. This program should be designed using evidence-based research and include both designated and integrated ELD. Typically, this program begins in transitional kindergarten/kindergarten (TK/K) and continues to sixth grade, but can continue through high school.

Parents or guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or guardians of 30 students or more per school or the parents or guardians of 20 students or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][viii][III]; EC Section 310[a]).

Parents or guardians may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control and Accountability Plan (EC Section 52062). If interested in a different program from those listed above, please contact *Lalaine Perez, Executive Director, Language Development and Instruction* to ask about the process.

Although schools have an obligation to serve all EL students, parents or guardians of EL students have a right to decline or opt their children out of a school's EL program or out of particular EL services within an EL program. If parents or guardians opt their children out of a school's EL program or specific EL services, the children retain their status as EL students and will be assessed annually with the Summative ELPAC. The school remains obligated to take the affirmative steps required by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the appropriate actions required by the Equal Education Opportunity Act of 1974 to provide EL students access to its educational programs (20 U.S.C. sections 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).

Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista
84 East J Street • Chula Vista, CA. 91910
NOTIFICACIÓN ANUAL PARA PADRES
Requisitos Federales Título I, Título III y Estatales

A los padres/tutores de: *[Insert Last_Name]*, *[Insert First_Name]* Escuela: *[Insert School_Name]* Fecha: *[Insert Date_Testing_Completed]*

de ID estatal del estudiante: *[Insert Student_ID]* Fecha de nacimiento: *[Insert Date_of_Birth]* Grado: *[Insert Tested_Grade]* Lenguaje materno: *[Insert Primary Language Name]* Programa de instrucción: *[Insert Student's Instructional Program]*

Estimados padres o tutores: Su hijo continúa siendo identificado como un estudiante de inglés (EL). Cada año, se nos requiere evaluar a su hijo e informarle el nivel de competencia en inglés de su hijo. Debemos informarle de las opciones de programas de adquisición de idioma disponibles. De estas opciones puede elegir la que mejor se adapte a su hijo (Código de Educación de California *[EC]* Sección 310). Esta carta también identifica los criterios para que un estudiante sea retirado del estado EL (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C.] Artículo 6312[e][3][A][ii],[vi]).

Resultados de la evaluación del lenguaje
(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][ii])

Dominios	Evaluaciones de dominio del idioma inglés para California (ELPAC) Puntuación escalada	Nivel de desempeño ELPAC
Nivel general	<i>[insert overall scale score]</i>	<i>[insert overall performance level]</i>
Lenguaje oral	<i>[insert oral language scale score]</i>	<i>[insert oral language performance level]</i>
Lenguaje escrito	<i>[insert written language scale score]</i>	<i>[insert written language performance level]</i>

Dominio	Nivel de desempeño ELPAC
Escuchar	<i>[insert listening performance level]</i>
Hablar	<i>[insert speaking performance level]</i>
Leer	<i>[insert reading performance level]</i>
Escribir	<i>[insert writing performance level]</i>

Su hijo está participando en un Programa de Educación Individualizado (IEP), que está en el expediente: *[Insert Yes or No]*

Una descripción de cómo la colocación en el programa de su hijo contribuirá a cumplir con los objetivos del IEP, si corresponde, se identifica en el IEP actual (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii]).

Criterios de salida (reclasificación)
(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

El objetivo de los programas de adquisición de idiomas es que los estudiantes EL dominen el inglés lo más rápido posible y cumplan con las medidas estatales de rendimiento académico. Los criterios de salida (reclasificación) del Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista se enumeran a continuación.

Criterios requeridos (CE Sección 313[f])	Criterios del Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista
Evaluación del dominio del idioma inglés	Nivel de rendimiento de ELPAC en general 4
Evaluación del maestro	El maestro está de acuerdo en que el estudiante se está desempeñando con éxito en todas las áreas académicas y está en el nivel de alcanzando en la boleta de calificaciones de desarrollo del idioma inglés.
Opinión y consulta con los padres	Opinión y consulta de los padres/tutores. El padre/tutor está de acuerdo en que la reclasificación es apropiada.
Comparación del rendimiento en habilidades básicas	Grado K-1 Medidas locales lectura- <i>Smarty Ants</i> Nivel de rendimiento- cumplido Grados 2-12 Medidas locales/Lectura- <i>Level Set</i> Punto medio de alcanzando y superior para el nivel de grado Grados 3-6, 8 y 11 CAASPP – Lengua y literatura Punto medio de estándar casi cumplido y superior para el nivel de grado

Resultados de Logros Académicos
(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][ii])

Área de habilidades	Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (CAASPP)	Medidas locales
Lengua y literatura en inglés (ELA)	<i>[insert English language arts results]</i>	<i>[insert Smarty Ants/Level Set results]</i>
Matemáticas	<i>[insert mathematics results]</i>	<i>[insert i-Ready results]</i>

Elegir un programa de adquisición del idioma

Los padres o tutores pueden elegir el programa de adquisición del idioma que mejor se adapte a su hijo (EC Sección 310). Los programas de adquisición de idiomas son programas educativos diseñados para garantizar que la adquisición del inglés se realice de la manera más rápida y efectiva posible. Proporcionan instrucción a los estudiantes EL basada en los estándares de contenido académico adoptados por el estado, incluidos los estándares de desarrollo del idioma inglés (ELD) (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii],[v]; *Artículo 306[c]*).

Programas de adquisición del idioma ofrecidos

Estamos obligados a ofrecer, como mínimo, una opción de **Programa de inmersión estructurada en inglés**, (CE Sección 305[a][2]). También ofrecemos los siguientes programas de adquisición de idiomas:

Programa de inmersión estructurada en inglés: Un programa de adquisición de idioma para estudiantes EL en el que casi toda la instrucción en el salón se proporciona en inglés, pero con un plan de estudios y una presentación diseñada para estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los estudiantes se les ofrece Desarrollo del idioma inglés (ELD) designado y se les proporciona acceso al contenido de la materia académica de nivel de grado con el ELD integrado.

Programa de inmersión en dos idiomas: Un programa de adquisición de idiomas también conocido como Doble Inmersión que proporciona aprendizaje de idiomas e instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma con los objetivos de alto rendimiento académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. Este programa debe diseñarse utilizando investigación basada en evidencia e incluir ELD designados e integrados. Por lo general, este programa comienza en Kínder/Kínder de Transición y continúa hasta sexto grado, pero puede continuar hasta la preparatoria.

Los padres o tutores pueden elegir el programa educativo para la adquisición del idioma que mejor se adapte a su hijo. Escuelas en la que los padres o tutores de 30 o más alumnos o padres o tutores de 20 o más alumnos en cualquier grado, pueden solicitar un programa de adquisición del idioma que esté diseñado para impartir la instrucción del lenguaje. Los distritos considerarán la posibilidad de ofrecer un programa en la medida de lo posible (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][viii][III]; CE Sección 310[a]).

Los padres pueden dar su opinión acerca de los programas educativos para la adquisición del idioma durante el desarrollo del Plan de Control Local de Fondos y Rendición de Cuentas (LCAP) (CE Sección 52062). Si está interesado en un programa diferente de los mencionados anteriormente, comuníquese con *Lalaine Perez, Directora Ejecutiva, Desarrollo del Lenguaje e Instrucción* para preguntar sobre el proceso.

Aunque las escuelas tienen la obligación de servir a todos los estudiantes EL, los padres o tutores de los estudiantes EL tienen derecho a rechazar u optar por que sus hijos no participen en el programa EL de una escuela o en servicios particulares de EL dentro de un programa EL. Si los padres o tutores optan por que sus hijos no participen en el programa EL de una escuela o en servicios específicos de EL, los niños conservarán su estatus como estudiantes de EL y serán evaluados anualmente con la ELPAC sumativa. La escuela sigue obligada a tomar las medidas afirmativas requeridas por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y las acciones apropiadas requeridas por la Ley de Igualdad de Oportunidades de Educación de 1974 para proporcionar a los estudiantes EL acceso a sus programas educativos (20 U.S.C. secciones 1703 [f], 6312 [e] [3] [A] [viii]).



Local Control and Accountability Plan (LCAP)



Educational Partner Engagement



DAC/DELAC November 12, 2024
Chula Vista Elementary School District

Learn more at cvsd.org
f t i y

1



Our Shared Vision

Families, staff, and our entire community are *full partners* actively working in a *collaborative* manner for the *benefit* of each child's education. Together we have an investment in our District's Vision and believe *a child's success equals our success*. We ensure an environment in which everyone is valued and treated with dignity and respect. *Everyone* assumes responsibility for the success of the school community.



Learn more at cvsd.org
f t i y

2



Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP)



Participación de los socios educativos



Junta del DAC/DELAC 12 de noviembre del 2024
Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista

Learn more at cvcsd.org
f t i y i n

1



Nuestra visión compartida

Las familias, el personal y toda nuestra comunidad son *socios plenos* trabajando activa y *colaborativamente* en *beneficio de la educación de cada niño*. Juntos tenemos una *inversión en nuestra visión del Distrito* y creemos que *el éxito de cada estudiante es equivalente a nuestro éxito*. Garantizamos un entorno en el que todos sean valorados y tratados con dignidad y respeto. *Todos asumen responsabilidad en el éxito de la comunidad escolar.*



Learn more at cvcsd.org
f t i y i n

2



What is the Local Control and Accountability Plan (LCAP)?

The LCAP is a three-year plan that describes the goals, actions, services, and expenditures to support positive student outcomes that address state and local priorities. The LCAP provides an opportunity for CVESD to share our story on how, what, and why programs and services are selected to meet our local needs.

LCAP is Used To



Set Goals



Plan Actions



Budget Expenditures



Review Progress

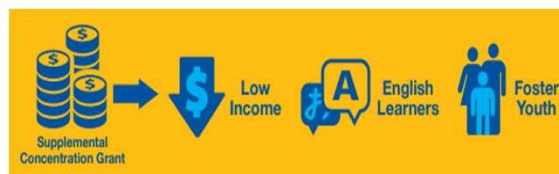
Learn more at cvesd.org
f t i y l n

3



Who is the LCAP for?

The LCAP describes how the district plans to improve academic achievement for all, however, the supplemental and concentration grant must be principally directed towards the following student groups: Low Income (LI), English Learners (EL), and Foster Youth (FY).



Learn more at cvesd.org
f t i y l n

4



¿Qué es el Plan Local de Control y Rendición de Cuentas(LCAP)?

El LCAP es un plan de tres años que establece metas, medidas, servicios y gastos orientados a impulsar resultados estudiantiles positivos que satisfagan las prioridades estatales y locales. El LCAP le brinda la oportunidad al Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista de compartir cómo, cuáles y por qué se eligen los programas y servicios para satisfacer las necesidades locales.

El LCAP se elabora para

-  **Establecer metas**
-  **Planear acciones**
-  **Presupuestar gastos**
-  **Dar seguimiento al progreso**

Learn more at cvcsd.org
f t i y i n

3



¿A quién va dirigido el LCAP?

El LCAP detalla cómo el distrito planea mejorar el aprovechamiento académico de todos los estudiantes. Sin embargo, las subvenciones base y de concentración se deben destinar principalmente a los siguientes grupos estudiantiles: Bajos ingresos (LI), estudiantes de inglés (EL), jóvenes bajo cuidado de crianza temporal (FY).



Subsidios suplementarios y de concentración → Bajos ingresos → Estudiantes de inglés → Jóvenes bajo cuidado de crianza temporal

Learn more at cvcsd.org
f t i y i n

4



How is the LCAP developed?

School districts consult with teachers, principals, administrators, other school personnel, local bargaining units of the school district, parents, and students in developing the LCAP.

This process may include several different meetings with a variety of educational partner groups, a survey that is open to the whole community, and targeted focus groups on specific topics of concern.



Learn more at cvcsd.org
f t i y l n

5



Timeline of LCAP Development



Learn more at cvcsd.org
f t i y l n

6



¿Cómo se elabora el LCAP?

El distrito consulta a los maestros, a los directores, a los administradores, a otros miembros del personal escolar, a las unidades locales de negociación del distrito escolar, a los padres y a los estudiantes para elaborar el LCAP.

Este proceso puede incluir varias juntas con diversos socios educativos, una encuesta abierta a toda la comunidad y grupos focales objetivo sobre temas específicos de interés.



Learn more at cvsd.org



5



Cronograma para la elaboración del LCAP



- Noviembre de 2024**
Recopilación de información con socios educativos
- Febrero 2025**
Informe de mitad de año presentado a la Mesa Directiva de Educación sobre el LCAP y actualización anual
- Mayo de 2025**
Audiencia pública en la junta de la Mesa Directiva para dar a conocer el LCAP propuesto
- Junio de 2025**
Aprobación del LCAP por la Mesa Directiva de Educación.

Learn more at cvsd.org



6



Goal 1: Academics

Increase student achievement and provide equitable learning opportunities for all students through the implementation of research-based strategies that enhance Tier I instruction across all academic content areas aligned to the California Curriculum Frameworks.

- **State Standards in ELA, Math, Science**
- **NCUST Instructional Framework**
- **ILT (Instructional Leadership Teams)**
- **Special Education Integrated Support Plan**
- **MTSS (Multitiered Systems of Support)**
- **School Site LCAP Funding**
- **TK Support**



Learn more at cvcsd.org



7



Goal 2: Safe and Inclusive Environments

Create safe and inclusive environments where all students feel a sense of belonging and connection.

- **MTSS: Social Emotional**
- **Support for Attendance and Wellness**
- **Social-Emotional Supports**
- **Improvement of School Safety**



Learn more at cvcsd.org



8



Meta 1: Aprovechamiento académico

Mejorar el aprovechamiento estudiantil y el acceso a oportunidades de aprendizaje equitativas mediante la puesta en práctica de estrategias basadas en la investigación, que mejoran la instrucción del Nivel I en todas las áreas de contenido académico alineadas con los marcos curriculares de California.

- Estándares estatales en Lengua y Literatura Inglesas, Matemáticas y Ciencias
- Marco educativo NCUST
- Cohorte de equipo de maestros líderes ILT
- Plan de apoyo integrado a la educación especial
- Sistema de apoyo de multiniveles MTSS
- Financiamiento LCAP al plantel escolar
- Apoyo a Kindergarten de Transición (TK)



Learn more at cvsd.org



7



Meta 2: Entornos seguros e inclusivos

Cultivar entornos seguros e inclusivos donde todos los estudiantes puedan desarrollar un sentido de pertenencia y vinculación.

- MTSS – conductual y socioemocional
- Apoyo para asistencia y bienestar
- Apoyos socioemocionales
- Mejoras en la seguridad escolar



Learn more at cvsd.org



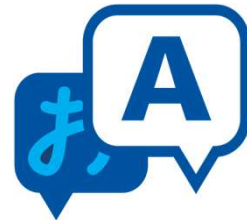
8



Goal 3: English Learner

Increase English language proficiency, academic achievement, and student engagement for all English Learners, including At-Risk for Long Term and Long-Term English Learners.

- **Data-Driven Decision Making**
- **Professional Learning and Consistent Implementation of ELD* and Foundational Literacy**
- **Parent Engagement**



**English Language Development*

Learn more at cvcsd.org
f t i y u

9



Goal 4: Innovation

Ensure student access to meaningful, rigorous, and innovative learning opportunities that promote engagement and post-secondary success for all students.

- **VAPA (Visual & Performing Arts)**
- **Station Experiences**
- **Instructional Technology**
- **STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts & Math)**
- **LEAD (Learn. Enrich. Aspire. Develop)**



Learn more at cvcsd.org
f t i y u

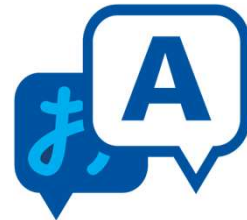
10



Meta 3: Estudiantes de inglés

Mejorar el dominio del idioma inglés, el rendimiento académico y la participación de todos los estudiantes de inglés, incluyendo estudiantes de inglés en riesgo a ser estudiantes de inglés a largo plazo y estudiantes de inglés a largo plazo.

- Toma de decisiones basadas en evidencia
- Capacitación profesional e implementación regular de ELD* y alfabetización básica
- Participación de padres



**Desarrollo del idioma inglés*

Learn more at cvsd.org
f t i y t u

9



Meta 4: Innovación

Garantizar el acceso de los estudiantes a oportunidades educativas significativas, rigurosas e innovadoras que promuevan la participación y el éxito universitario. .

- VAPA (Programa de Artes Visuales y Escénicas)
- Estaciones de exploración
- Apoyo tecnológico
- STEAM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Artes y Matemáticas)
- LEAD (Aprender. Enriquecer. Aspirar. Desarrollar)



Learn more at cvsd.org
f t i y t u

10



Goal 5: Educational Partner Engagement

Cultivate and increase engagement among educational partners to foster a sense of shared responsibility and accountability in supporting the home-school connection and high-quality learning experiences for all students.

- **Community Outreach**
- **Parent Leadership and Education**
- **Digital Engagement**



Learn more at cvesd.org



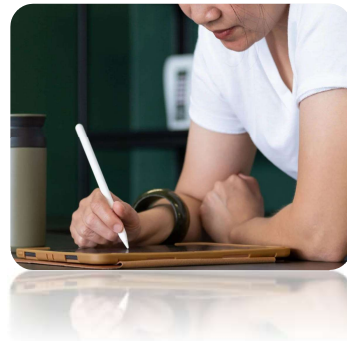
11



Educational Partner Input

From November 1, 2024, through March 31, 2025, the Chula Vista Elementary School District (CVESD) is conducting our annual survey to gather your input on our LCAP, which will shape the district's goals and guide our budgeting priorities for the remaining two years of this 3-year LCAP.

We want to hear from you: *families, students, staff, and our community members.*



Learn more at cvesd.org



12



Meta 5: Participación de socios educativos

Cultivar y mejorar la participación entre los socios educativos para fomentar un sentido de responsabilidad y rendición de cuentas compartida a favor de la conexión entre la escuela y el hogar y de experiencias educativas de alta calidad para todos los estudiantes.

- Vinculación comunitaria
- Liderazgo y educación de padres
- Participación digital



Learn more at cvesd.org



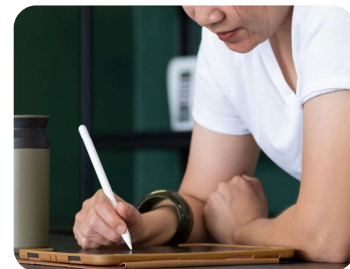
11



Aportación de los socios educativos

Desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025, el Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista (CVESD) está llevando a cabo nuestra encuesta anual para recabar sus comentarios sobre nuestro LCAP, que dará forma a los objetivos del distrito y guiará nuestras prioridades presupuestarias para los próximos dos años del plan del LCAP actual de 3 años.

Queremos escucharlos: *familias, estudiantes, personal y miembros de nuestra comunidad.*



Learn more at cvesd.org



12



2024-2025 LCAP Goal Areas

We would like your input on each of the following goals:

- Goal 1: Academics**
- Goal 2: Safe and Inclusive Environments**
- Goal 3: English Learner**
- Goal 4: Innovation**
- Goal 5: Educational Partner Engagement**



Learn more at cvcsd.org

f t i y l n

13



Please take our LCAP Survey and provide your feedback on all five goal areas.

Thank you!



Learn more at cvcsd.org

f t i y l n

14



Metas del LCAP 2024-2025

Nos gustaría escuchar su opinión sobre cada una de las siguientes metas:

- Meta 1: Aprovechamiento académico**
- Meta 2: Entornos seguros e inclusivos**
- Meta 3: Estudiantes de inglés**
- Meta 4: Innovación**
- Meta 5: Participación de socios educativos**



Learn more at cvcsd.org

f t i y l

13



Favor de responder nuestra encuesta del LCAP y brinde su opinión sobre las cinco metas.

¡Gracias!



Learn more at cvcsd.org

f t i y l

14



Chula Vista Elementary School District

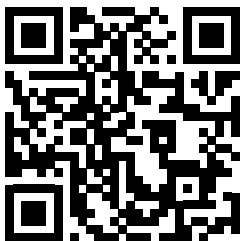
Join CVESD University for LCAP Informational Sessions!

The district's Local Control and Accountability Plan (LCAP) focuses on five key goals to support schools and student groups across the district. We value your input and invite you to join our in-person informational sessions. Each session will offer an overview of the LCAP and allow you to share your insights through our community survey.

Sessions will be offered in English and Spanish, and interpretation will be available. If you need interpretation for a language other than Spanish, please click the link [here](#) or scan the QR code below at least two weeks before the scheduled session date.

Session Schedule:

- January 23 (Spanish) at Castle Park – 2:45-3:45 p.m.
- February 4 (English) at the district office – 5:30-6:30 p.m.
- February 13 (Spanish) at the district office – 4-5 p.m.
- February 19 (English) at Chula Vista Hills – 8-9 a.m.
- March 3 (English) at the district office – 9-10 a.m.
- March 12 (English) at Enrique S. Camarena – 6-7 p.m.
- March 19 (Spanish) at the district office – Noon-1 p.m.



Questions? Email commsoffice@cvesd.org.

Learn more at cvesd.org



84 East J Street, Chula Vista, CA 91910 • (619) 425-9600



Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista

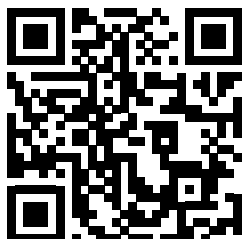
¡Acompañenos en la CVESD University para sesiones informativas sobre el Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP)

El Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP por sus siglas en inglés) se enfoca en cinco metas clave para apoyar escuelas y a los grupos estudiantiles de todo el distrito. Valoramos sus opiniones y lo invitamos a que nos acompañe en nuestras sesiones informativas presenciales. En cada sesión se presentará un resumen del LCAP y los participantes tendrán la oportunidad de expresar sus ideas mediante nuestra encuesta comunitaria.

Las sesiones se ofrecerán en inglés y en español, y habrá servicio de interpretación. Si necesita interpretación a un idioma distinto al español, favor de hacer clic [aquí](#) o escanee el código QR en la parte inferior por lo menos dos semanas antes de la sesión.

Calendario de las sesiones:

- 23 de enero (español) en la Escuela Primaria Castle Park: 2:45 - 3:45 p.m.
- 4 de febrero (inglés) en la oficina central del distrito: 5:30 - 6:30 p.m.
- 13 de febrero (español) en la oficina central del distrito: 4 - 5 p.m.
- 19 de febrero (inglés) en la Escuela Primaria Chula Vista Hills: 8-9 a.m.
- 3 de marzo (inglés) en la oficina central del distrito: 9 - 10 a.m.
- 12 de marzo (inglés) en la Escuela Primaria Enrique S. Camarena: 6 - 7 p.m.
- 19 de marzo (español) en la oficina central del distrito: 12 - 1 p.m.



¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a commsoffice@cvesd.org.

Para más información visite cvesd.org

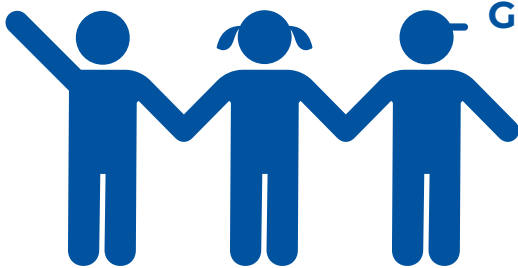


84 East J Street, Chula Vista, CA 91910 • (619) 425-9600

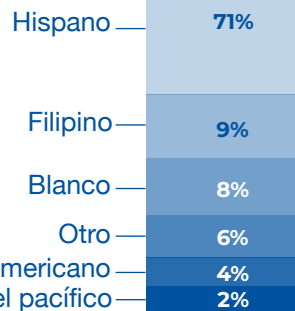


Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista

Resumen



Grupos étnicos estudiantiles



103
Millas cuadradas
298k
Residentes



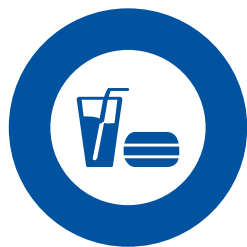
Distrito escolarde
TK a 6°
más grande
de California



Distrito escolar
Live Well
San Diego

22,287

Matrícula TK – 6°



Almuerzo gratis
100%



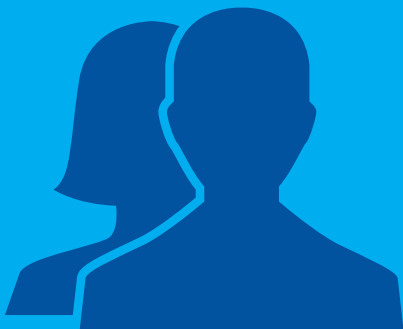
Estudiantes
de inglés
28%



\$366,541,078
Presupuesto operativo



Reconocimiento de la
NAMM Foundation por
**Mejor comunidad
para la educación
musical**
Siete años consecutivos



1,532
Personal certificado
1,708
Personal clasificado



42
escuelas del distrito

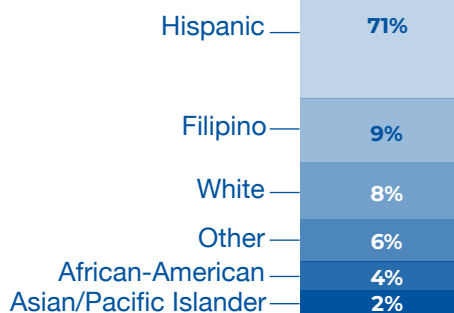


Chula Vista Elementary School District Overview



22,287
TK-6 Enrollment

Student Ethnicities



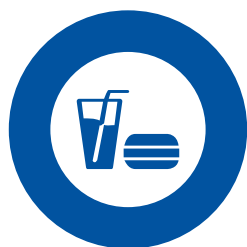
103
Square Miles
298k
Residents



Largest TK-6
District in California



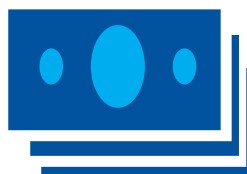
Live Well
San Diego
School District



Free Lunch
100%



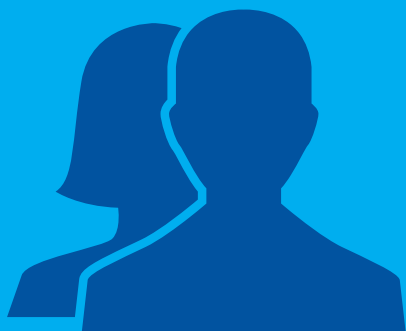
English Learners
28%



\$366,541,078
Operational Budget



NAMM Foundation
Best Community
for Music Education
Seven consecutive years



1,532
Certificated Staff
1,708
Classified Staff



42
District Schools



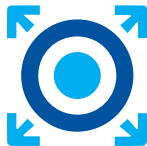
Chula Vista Elementary School District **LCFF and LCAP**

What is the Local Control Funding Formula?

The Local Control Funding Formula (LCFF) includes a base, supplemental, and concentration grant. Part of the LCFF is the requirement for school districts to create a Local Control and Accountability Plan (LCAP) that:



**Lists
Goals**



**Defines
Outcomes**



**Details
Actions**



**Tracks
Expenditures**

What is the Local Control and Accountability Plan (LCAP)?

The LCAP is a three-year plan that describes the goals, actions, services, and expenditures to support positive student outcomes that address state and local priorities. The LCAP provides an opportunity for CVESD to share our story on how, what, and why programs and services are selected to meet our local needs.

LCAP is Used To



**Set
Goals**



**Plan
Actions**



**Budget
Expenditures**



**Review
Progress**

Who is LCAP for?

The LCAP describes how the district plans to improve academic achievement for all. However, the supplemental and concentration grant must be principally directed at the following student groups:



**Supplemental
Concentration Grant**



**Low
Income**



**English
Learners**



**Foster
Youth**



Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista

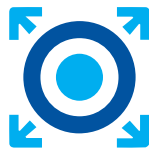
La LCFF y el LCAP

¿Qué es la Fórmula de Financiamiento de Control Local (LCFF, por sus siglas en inglés)?

La Fórmula de Financiamiento de Control Local (LCFF) incluye subvenciones base, complementaria y de concentración. Como uno de los requisitos del LCFF, los distritos escolares deben elaborar un Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés).



Establece
metas



Define
resultados



Detalla
medidas



Da seguimiento
a gastos

¿Qué es el Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés)?

El LCAP es un plan de tres años que establece metas, medidas, servicios y gastos orientados a impulsar resultados estudiantiles positivos que satisfagan las prioridades estatales y locales. El LCAP le brinda la oportunidad al Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista de compartir cómo, cuáles y por qué se eligen los programas y servicios para satisfacer las necesidades locales.

El LCAP se elabora para



Establecer
metas



Planear
acciones



Presupuestar
gastos



Dar seguimiento
al progreso

¿A quién va dirigido el LCAP?

El LCAP detalla cómo el distrito planea mejorar el aprovechamiento académico de todos los estudiantes. Sin embargo, las subvenciones base y de concentración se deben destinar principalmente a los siguientes grupos estudiantiles:



Subsidios suplementarios
y de concentración



Bajos
ingresos



Estudiantes
de inglés



Jóvenes bajo
cuidado de
crianza
temporal



Chula Vista Elementary School District **LCFF and LCAP**

How is it developed?

The district is required to "consult with teachers, principals, administrators, other school personnel, local bargaining units of the school district, parents, and pupils in developing" the LCAP (EC sections 52060(g) and 52066(g) respectively). This process may include several meetings with various educational partner groups, a survey open to the whole community, and targeted focus groups on specific topics of concern.

CA's Education Priorities

The LCAP is a three-year plan that describes the goals, actions, services, and expenditures to support positive student outcomes that address state and local priorities. The LCAP provides an opportunity for CVESD to share our story on how, what, and why programs and services are selected to meet our local needs.



State Priorities



Basic Services



Academic Standards



Parent Involvement



Student Achievement



Student Engagement



School Climate



Course Access



Other Pupil Outcomes



Timeline of LCAP Development



November 2024:

Input gathering with educational partners.

February 2025:

Midyear report to the Board of Education on current LCAP and complete annual update.

May 2025:

Public hearing at Board meeting for proposed LCAP.

June 2025:

Approval of LCAP by the Board of Education.



Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista

La LCFF y el LCAP

¿Cómo se elabora?

El distrito debe “consultar a los maestros, a los directores, a los administradores, a otros miembros del personal escolar, a las unidades locales de negociación del distrito escolar, a los padres y a los estudiantes para elaborar” el LCAP (secciones 52060(g) y 52066(g) del Código de Educación, respectivamente). Este proceso puede incluir varias juntas con diversos socios educativos, una encuesta abierta a toda la comunidad y grupos focales objetivo sobre temas específicos de interés.

Prioridades educativas de California

El LCAP es un plan de tres años que detalla metas, medidas, servicios y gastos orientados a impulsar resultados estudiantiles positivos que satisfagan las prioridades estatales y locales. El LCAP le brinda la oportunidad al Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista de compartir cómo, cuáles y por qué se eligen los programas y servicios para satisfacer las necesidades locales.



Prioridades estatales



Servicios básicos



Estándares académicos



Participación familiar



Aprovechamiento estudiantil



Participación estudiantil



Clima escolar



Acceso a cursos



Otros resultados estudiantiles



Cronograma para la elaboración del LCAP



Noviembre de 2024

Recopilación de información con socios educativos

Febrero 2025

Informe de mitad de año presentado a la Mesa Directiva de Educación sobre el LCAP y actualización anual

Mayo de 2025

Audiencia pública en la junta de la Mesa Directiva para dar a conocer el LCAP propuesto

Junio de 2025

Aprobación del LCAP por la Mesa Directiva de Educación.



Chula Vista Elementary School District 2024-25 LCAP Overview



5
Goals



32
Budget
Allocations



\$58,751,960
Total Budget Expenditures

The Chula Vista Elementary School District has a new three-year Local Control and Accountability Plan (LCAP). The new LCAP, has five goals, focused on support for schools and student groups in the district.



Goal 1: Academics

Increase student achievement and equitable learning opportunities for all students through implementation of research-based strategies.

Budget Allocations:

• English Language Arts:	\$170,182
• Mathematics:	\$199,416
• Science:	\$212,558
• Induction Program:	\$435,595
• Teacher Instructional Framework:	\$630,070
• Instructional Resources:	\$2,483,701
• Instructional Coaching:	\$120,000
• Special Education Support:	\$1,380,877
• Instructional Leadership Team Cohort:	\$209,246
• MTSS Implementation:	\$157,913
• Site Specific Needs:	\$3,057,642
• TK Support:	\$2,863,108



Goal 2: Safe and Inclusive Environments

Create safe, inclusive environments where all students feel a sense of belonging and connection.

Budget Allocations:

• MTSS - Behavior and Social-Emotional:	\$207,109
• Student Attendance and Wellness:	\$1,734,664
• Social-Emotional Supports:	\$6,578,959
• Student Voice and Inclusion:	\$154,965
• School Safety:	\$2,788,255
• Equity and Access Plan:	\$0



Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista Resumen del Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP) 2024-2025



5
Metas



32
Asignaciones
presupuestarias



\$58,751,960
Gasto total del presupuesto

El Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista ha elaborado un nuevo Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés). El nuevo plan establece cinco metas que se enfocan en apoyar a las escuelas y a grupos estudiantiles del distrito.



Meta 1: Aprovechamiento académico

Mejorar el aprovechamiento estudiantil y el acceso a oportunidades de aprendizaje equitativas mediante la puesta en práctica de estrategias basadas en la investigación.

Asignaciones presupuestarias:

• Lengua y Literatura Inglesas:	\$170,182
• Matemáticas:	\$199,416
• Ciencias:	\$212,558
• Programa de Inducción:	\$435,595
• Marco Educativo:	\$630,070
• Recursos de enseñanza:	\$2,483,701
• Capacitación docente:	\$120,000
• Apoyo a la Educación Especial:	\$1,380,877
• Cohorte del Equipo de maestros líderes (ILT):	\$209,246
• Ejecución del Sistema de apoyo de múltiples niveles (MTSS):	\$157,913
• Necesidades específicas de las escuelas:	\$3,057,642
• Apoyo a Kindergarten de Transición (TK):	\$2,863,108



Meta 2: Entornos seguros e inclusivos

Cultivar entornos seguros e inclusivos donde todos los estudiantes puedan desarrollar un sentido de pertenencia y vinculación.

Asignaciones presupuestarias:

• MTSS – Conductual y socioemocional	\$207,109
• Asistencia y bienestar estudiantil:	\$1,734,664
• Apoyos socioemocionales:	\$6,578,959
• Inclusión y voz estudiantil:	\$154,965
• Seguridad escolar:	\$2,788,255
• Plan de Acceso y Equidad:	\$0



Chula Vista Elementary School District

2024-25 LCAP Overview



Goal 3: English Learner

Increase English language proficiency, academic achievement and student engagement for all English Learners.

Budget Allocations:

• Data Driven Decision Making:	\$1,200,297
• English Language Development Professional Development:	\$409,000
• Literacy Skills Development:	\$454,887
• Parent Engagement:	\$440,624



Goal 4: Innovation

Ensure student access to meaningful, rigorous, and innovative learning opportunities that promote engagement and post-secondary success for all students.

Budget Allocations:

• VAPA Program:	\$5,809,072
• Innovation Initiatives:	\$66,965
• Station Experiences:	\$70,308
• Coastal Education Program:	\$16,000
• Technology Support:	\$807,629
• STEAM Studios:	\$382,000
• LEAD Program:	\$24,437,553



Goal 5: Educational Partner Engagement

Cultivate and increase engagement among educational partners to foster a sense of shared responsibility and accountability in supporting the home-school connection and high-quality learning experiences for all students.

Budget Allocations:

• Community Outreach:	\$1,135,213
• Parent Leadership:	\$138,152
• Digital Engagement:	\$0

Expenditures include LCAP, state, federal, and grant funding. To read the full LCAP, visit cvesd.org.



Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista Resumen del Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP) 2024-2025



Meta 3: Estudiantes de inglés

Mejorar el dominio del idioma inglés, el rendimiento académico y la participación de todos los estudiantes de inglés.

Asignaciones presupuestarias:

• Toma de decisiones basadas en evidencia:	\$1,200,297
• Desarrollo profesional (ELD):	\$409,000
• Desarrollo de habilidades de alfabetización:	\$454,887
• Participación de padres:	\$440,624



Meta 4: Innovación

Garantizar el acceso de los estudiantes a oportunidades educativas significativas, rigurosas e innovadoras que promuevan la participación y el éxito universitario.

Asignaciones presupuestarias:

• Programa de Artes Visuales y Escénicas (VAPA):	\$5,809,072
• Iniciativas de innovación:	\$66,965
• Estaciones de exploración:	\$70,308
• Programa Educativo de la Costa:	\$16,000
• Apoyo tecnológico:	\$807,629
• Talleres STEAM:	\$382,000
• Programa LEAD:	\$24,437,553



Meta 5: Participación de socios educativos

Cultivar y mejorar la participación entre los socios educativos para fomentar un sentido de responsabilidad y rendición de cuentas compartida a favor de la conexión entre la escuela y el hogar y de experiencias educativas de alta calidad para todos los estudiantes.

Asignaciones presupuestarias:

• Vinculación comunitaria:	\$1,135,213
• Liderazgo de padres:	\$138,152
• Participación digital:	\$0

El financiamiento de gastos incluye fondos del LCAP, estatales, federales y subvenciones. Para consultar el LCAP completo, visite cvesd.org.